عن أُبيٍّ بن كعب، قال: تَعلَّمُوا العَرَبيَّةَ كَما تَعلَّمونَ حِفظَ القُرآنِ.

("المصنَّف" لابن أبي شيبة، ٧/١٥٠، الرقم:٤)

إِنْشَاءُ العَرَبِيّة

(الجزء الأوّل)

نَخِيْلٌ

تاليف:

مفتي سيّد شجاعت علي قادري عليه رحمة الله القوي

(متوفى:١٤١٣ھ/١٩٩٣م)

للطباعة والنشر والتوزيع
كراتشي- باكستان

عن أُبيٍّ بن كعب، قال: تَعلَّمُوا العَرَبِيَّةَ كَما تَعلَّمون حِفظَ القُرآنِ.

("المصنَّف" لابن أبي شيبة، ٧/١٥٠، الرقم:٤)

تاليف

حضرت علامه مولانا مفتي سيّد شجاعت علي قادري
عليه رحمة الله القوي (متوفى:١٤١٣ه/١٩٩٣م)

من مجلس المدينة العلمية

مكتبة المدينة

للطباعة والنشر والتوزيع

كراتشي- باكستان

الطبعة الأولى

ربيع الاوّل ١٤٣٨ھ

Dec 2016

الكتاب: **إِنْشَاءُ الْعَرَبِيَّة (الجزء الأوّل)**

المؤلف: حضرت علامه مولانا مفتي **سيّد شجاعت علي** قادري عليه رحمة الله القوي

عدد الصفحات: ٨٤

التنفيذ: **المدينة العلمية** (الدعوة الإسلامية)

شعبة الكتب الدراسية

الإشراف الطباعي: **مكتبة المدينة** كراتشي باكستان.

هاتف: **+92-21-4921389/90/91**

فاكس: **+92-21-4125858**

البريد الإلكتروني: ilmia@dawateislami.net

دعوتِ اسلامی کا اِشاعتی اِدارہ مکتبۃ المدینہ میرے برادرِ مکرم جسٹس ڈاکٹر مفتی سید شجاعت علی قادری بن حضرت علامہ مفتی سید مسعود علی قادری رَحْمَةُ اللهِ تَعَالٰی عَلَيْهِمَا کی تالیف **اِنْشَاءُ العَرَبِيّة** کو خوبصورت و دلکش انداز میں شائع کر رہا ہے۔ میری طرف سے مکتبۃ المدینہ کو **اِنْشَاءُ العَرَبِيّة** شائع کرنے کی کلی اجازت ہے۔

23/12/2016

نام و دستخط: سید شفاعت علی قادری

بتاریخ: دسمبر 2016ء

فهرس الكتاب

ضروری گذارش

تدریس کے دوران ابتدائی درجہ کے طلباء کو عربی سے روشناس کرانے کے لئے گونا گوں دِقّتوں کا سامنا ہوتا ہے اور صرف عربی ہی نہیں تقریباً ہر غیر مادری زبان میں یہ دِقّت محسوس ہوتی ہے۔ اس لئے مرورِ زمانہ کے ساتھ ہی طریق تعلیم اور کتب تعلیم میں بھی نمایاں تبدیلی کی جاتی ہے۔ چنانچہ آجکل عربی کے بہت سے رسالے اس مشکل کو آسان کرنے کے لئے تصنیف کئے جاچکے ہیں۔ لیکن میں نے اپنی نظر میں ان رسالہ جات میں جو کمی محسوس کی اس کی تکمیل یا بعض زیادتیوں کی خاطر یہ رسالہ تالیف کیا اور اِنْ شَاءَ اللهُ اسی قاعدہ کے مطابق آئندہ جو اصحاب میرے رسالے میں کمی بیشی دیکھیں گے وہ اس کی تکمیل کریں گے۔

اس رسالہ میں مندرجہ ذیل چیزوں پر خاص توجہ دی گئی ہے:

۱۔ چونکہ یہ کتاب عربی کے مبتدی حضرات کے لئے ہے اس لئے اعراب کی صحت کا التزام کیا گیا ہے، اس صورت میں ابتدا ہی سے صحیح فقرے طالبعلم کی زبان زد ہو جائیں گے۔ غلط اعراب یا اعراب نہ ہونے کی صورت میں بڑی دشواری کا سامنا ہوتا ہے۔

۲۔ مشکل لغات کا ترجمہ ہر درس کی پیشانی پر لکھ دیا گیا ہے۔

۳۔ مشق میں عربی سے اردو کے علاوہ اردو کے جملے بھی دیئے گئے ہیں تاکہ ان کی عربی بنائی جائے، یہ چیز ہمارے اہل وطن کے لئے بہت ہی اہم ہے، کیونکہ صرف عربی سے استفادہ میں مشکلات پیش آتی ہیں۔

آخر میں خداوند قدوس سے دعا ہے کہ وہ اس کے فائدہ کو عام و تام فرمائے اور نجات اخروی کا وسیلہ بنائے، کہ اس کے لکھنے سے مقصود صرف زبان کی تعلیم نہیں بلکہ تفہیم قرآن وحدیث ہے۔ نِعْمَ الْمَوْلٰی وَنِعْمَ النَّصِیْر.

خادِمُ الطَّلَبة: ابن مسعود سیّد شجاعت علی قادری۔ مقیم حال کراچی۔

تقریظات

مجاہد ملّت مولانا الشاہ محمد عبد الحامد قادری رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْم

صاحبزادہ گرامی قدر مولانا سید شجاعت علی صاحب قادری فاضل انوار العلوم ملتان ومفتی دار العلوم امجدیہ کراچی کا یہ کتابچہ اِنْ شَاءَ اللہ تَعَالٰی عربی زبان پڑھانے کے لئے بیحد مفید ہو گا، اگر اسی قسم کے رسائل شائع ہوتے رہیں تو بہترین خدمت ہو گی۔اللہ تعالی سید صاحب موصوف کی خدمت کو کامیاب بنائے۔ فقیر محمد عبد الحامد قادری ۱۷ شعبان المعظم ۱۳۸۳ھ

علامہ عبد المصطفٰی صاحب ازہری۔

شیخ الحدیث دار العلوم امجدیہ کراچی

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْم

محترم جناب مولانا سید شجاعت علی سلّمہ نے دار العلوم امجدیہ میں تدریس کے دوران اس چیز کو محسوس کیا کہ طلبہ کے ابتدائی عربی ادب میں جو کتابیں عام طور پر پائی جاتی ہیں تجربہ شاہد ہے کہ ان میں کچھ خامیاں ہیں، ان سے بہتر کتاب کی تصنیف ہو سکتی ہے، جس سے طلبہ زیادہ استفادہ کر سکیں، اس لئے یہ مختصر ابتدائی رسالہ تصنیف فرمایا، امید ہے کہ طلبہ کو اس سے بہتر فائدہ ہو گا۔ الفقیر عبد المصطفٰی ازہری غُفِرَلَہ۔

تاج العلماء مفتی محمد عمر صاحب نعیمی رَحْمَةُ اللهِ عَلَيْهِ

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْم. نَحْمَدُہ وَنُصَلِّيْ عَلٰى رَسُوْلِهِ الْكَرِيْم.

فاضل جلیل مولانا سید شجاعت علی صاحب سَلَّمَهُ الواہب کا رسالہ "إنشاء العربية" میں نے دیکھا طلبہ کے لئے یہ رسالہ مفید اور عربی سکھانے میں سعی ہے۔ مولٰی تعالٰی مؤلف کے علم و عمر میں برکت عطا فرمائے اور طلبہ کو اس سے فائدہ پہنچائے۔ آمین۔ عُمر النعیمی

الدرس الأول

اشاره

هٰذَا ــــــــ مذکر کے لئے　　هٰذِهِ ــــــــ مؤنث کے لئے

(١) هٰذَا نَخِيْلٌ

(٢) هٰذِهِ تَمْرَةٌ

(٣) هٰذِهِ أَرْنَبٌ

(٤) هٰذِهِ قِطَّةٌ

(٥) هٰذَا فَارٌ

(٦) هٰذَا نَاصِرٌ

(٧) هٰذِهِ حَمِيْدَةُ

تمرين الدرس الأول

مَا؟ کیا؟

(١) مَا هٰذَا؟ یہ کیا ہے؟ مذکر کے بارے میں سوال۔

(٢) مَا هٰذِهٖ؟ یہ کیا ہے؟ مؤنث کے بارے میں سوال۔

مَا هٰذَا؟ هٰذَا نَخِيْلٌ

مَا هٰذِهٖ؟ هٰذِهٖ تَمْرَةٌ

مَا هٰذِهٖ؟

مَا هٰذِهٖ؟

مَا هٰذَا؟

مَا هٰذِهٖ؟

مَا هٰذَا؟

مَا هٰذِهٖ؟

مَا هٰذَا؟

مَا هٰذِهٖ؟

اردو سے عربی

(۱) یہ کیا ہے؟ (۲) یہ سیب ہے۔ (۳) یہ باغ ہے۔ (۴) یہ کھجور کا درخت ہے۔
(۵) یہ چوہا ہے۔ (۶) یہ پھل ہے۔ (۷) یہ کھجور ہے۔ (۸) یہ پھول ہے۔
(۹) یہ بلی ہے۔ (۱۰) یہ کلی ہے۔

الدرس الثاني

سَبُّوْرَةٌ تختہ سیاہ۔ حَكَكٌ چاک۔ حَصِيْرٌ چٹائی۔ إِجَّاصَةٌ امرود۔ مِئْذَنَةٌ مینارہ۔ إِطَارَ فریم۔ ذٰلِكَ وہ، مذکر کے لئے۔ تِلْكَ وہ، مؤنث کے لئے۔

ذٰلِكَ حَصِيْرٌ

تِلْكَ سَبُّوْرَةٌ

ذٰلِكَ إِطَارٌ

هٰذَا حَكَكٌ

هٰذِهِ مِئْذَنَةٌ

ذٰلِكَ كِتَابٌ

تِلْكَ إِجَّاصَةٌ

هٰذَا قَلَمٌ

تِلْكَ دَوَاةٌ

تمرين الدرس الثاني

هٰذَا.......

هٰذِهِ.......

هٰذِهِ.......

ذٰلِكَ.......

ذٰلِكَ.......

مَا هٰذِهِ؟

سَبُّوْرَةٌ......

مَا هٰذِهِ؟

هٰذِهِ.......

مَا ذٰلِكَ؟

هٰذِهِ.......

مَا تِلْكَ؟

اردو سے عربی

(۱) وہ کیا ہے؟ (۲) یہ کیا ہے؟ (۳) وہ چٹائی ہے۔ (۴) وہ منارہ ہے۔

(۵) وہ فریم ہے۔ (۶) یہ دوات ہے۔ (۷) یہ کتاب ہے۔ (۸) وہ چوہا ہے۔

(۹) وہ کھجور کا درخت ہے۔ (۱۰) یہ امرود ہے۔

الدرس الثالث

أَيِّلٌ بارہ سنگھا۔ ثَوْرٌ بیل۔ بَقَرَةٌ گائے۔ ذِئْبٌ بھیڑیا۔ شَاةٌ بکری۔
أَسْوَدُ کالا۔ مذکر کے لئے۔ سَوْدَاءُ کالی۔ مؤنث کے لئے۔ كَبِيْرٌ بڑا۔
كَبِيْرَةٌ بڑی۔ صَغِيْرٌ چھوٹا۔ صَغِيْرَةٌ چھوٹی۔

أَيِّلٌ

ثَوْرٌ أَسْوَدُ

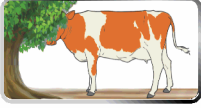
بَقَرَةٌ سَوْدَاءُ

ذِئْبٌ كَبِيْرٌ

ذِئْبٌ صَغِيْرٌ

شَاةٌ صَغِيْرَةٌ

هٰذَا ثَوْرٌ كَبِيْرٌ

هٰذِهِ بَقَرَةٌ كَبِيْرَةٌ

ذٰلِكَ ذِئْبٌ أَسْوَدُ

تِلْكَ شَاةٌ سَوْدَاءُ

ذٰلِكَ أَيِّلٌ كَبِيْرٌ

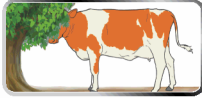
مَا هٰذَا؟

مَا هٰذِهِ؟

تمرين الدرس الثالث

هٰذَا.......................

هٰذِهِ.......................

تِلْكَ.......................

مَا هٰذِهِ؟ — هٰذِهِ............

مَا هٰذَا؟ — هٰذَا............

مَا هٰذِهِ؟ — هٰذِهِ............

مَا ذٰلِكَ؟

مَا ذٰلِكَ؟

مَا تِلْكَ؟

اردو سے عربی

(۱) یہ کالا بارہ سنگھا ہے۔ (۲) وہ سفید بیل ہے۔ (۳) یہ کالی بکری ہے۔
(۴) وہ بڑا بھیڑیا ہے۔ (۵) یہ چھوٹا بھیڑیا ہے۔ (٦) یہ بڑی گائے ہے۔
(۷) یہ چھوٹی گائے ہے۔ (۸) وہ بڑا بارہ سنگھا ہے۔ (۹) وہ بڑا بیل ہے۔

الدرس الرابع

طَائِرٌ پرندہ۔ سَيَّارَةٌ موٹر۔ طَيَّارَةٌ ہوائی جہاز۔ دَرَّاجَةٌ سائیکل۔ لَبَنٌ دودھ۔

دَرَّاجَةُ زَيْدٍ

طَائِرُ حَمِيْدٍ

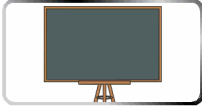
لَبَنُ شَاةٍ

سَيَّارَةُ خَالِدٍ

طَيَّارَةُ زَيْدٍ
كِتَابُ مَحْمُوْدٍ قَلَمُ سَعِيْدٍ

هٰذِهِ قِطَّةُ عَلِيْمٍ

هٰذَا طَائِرُ رَفِيْعٍ

هٰذِهِ دَرَّاجَةُ سَلِيْمٍ

تِلْكَ سَبُّوْرَةُ سَاجِدٍ

ذٰلِكَ ثَوْرُ شَاهِدٍ

هٰذَا حَصِيْرُ مَسْجِدٍ هٰذَا حَصِيْرُ مَدْرَسَةٍ

تمرین الدرس الرابع

هٰذَا.......... نَعِيْمٍ

.... خَالِدٍ

.... حَامِدٍ

ذٰلِكَ..........

هٰذَا مَحْمُوْدٍ — هٰذِهِ مَاهِرٍ

هٰذَا شَاهِدٍ — شَجَرٍ

.... — هٰذِهِ مَسْجِدٍ

......   — هٰذَا طَارِقٍ

اردو سے عربی

(۱)مدرسہ کا تختہ سیاہ۔(۲)تختہ سیاہ کا چاک۔(۳)خالد کی کتاب۔(۴)سعید کا قلم۔(۵)ساجد کی دوات۔(٦) بکری کا دودھ۔(۷)سیب کا درخت۔(۸)گائے کا دودھ۔(۹)مدرسہ کی چٹائی۔(۱۰)یہ مسجد کا منارہ ہے۔

الدرس الخامس

مَحْفَظَةٌ بیگ۔ مَكْتَبٌ ڈیسک۔ لَوْحٌ تختی۔ كُرَةٌ گیند۔ كَبْشٌ مینڈھا۔

«ي» میرا، میری۔

مَحْفَظَتِيْ

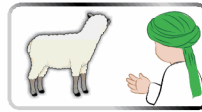
مَكْتَبِيْ

لَوْحِيْ

كُرَتِيْ

كَبْشِيْ

كِتَابِيْ

هٰذَا تُفَّاحِيْ

هٰذِهِ إِجَّاصَتِيْ

هٰذِهِ دَرَّاجَتِيْ

هٰذِهِ قِطَّتِيْ

شَاةٌ سَوْدَاءُ شَاتِيْ　　كِتَابٌ كَبِيْرٌ كِتَابِيْ　　قِطَّةٌ صَغِيْرَةٌ قِطَّتِيْ

كُرَةٌ صَغِيْرَةٌ كُرَتِيْ　　قَلَمٌ كَبِيْرٌ قَلَمِيْ

تمرين الدرس الخامس

مَا هٰذَا؟ مَا هٰذِهِ؟

مَا ذٰلِكَ؟ مَا تِلْكَ؟

مَا هٰذَا؟ مَا هٰذِهِ؟

مَا هٰذَا؟ مَا هٰذِهِ؟

هٰذَا........................

هٰذِهِ........................

اردو سے عربی

(۱)یہ میرا بیگ ہے۔(۲)یہ میرا ڈیسک ہے۔(۳)وہ میری گیند ہے۔(۴)یہ میری کتاب ہے۔(۵)یہ میرا سیب ہے۔ (۶)وہ میرا اَمرود ہے۔(۷)چھوٹا خرگوش۔ (۸)بڑی بلی۔ (۹)کالی بکری۔ (۱۰)میری سائیکل۔(۱۱)میری موٹر۔ (۱۲)بڑی گیند۔ (۱۳)چھوٹی گیند۔

الدرس السادس

خَفِيْرٌ چوکیدار۔ **شُرْطِيٌّ** سپاہی۔ **سَرِيْرٌ** تخت یا چارپائی۔ **تَاجٌ** تاج۔
عَصًا لاٹھی۔ **مَلِكٌ** بادشاہ۔ **هُ** اُس کا۔

هٰذَا خَفِيْرٌ
هٰذَا شُرْطِيٌّ
هٰذَا سَرِيْرٌ
هٰذَا تَاجٌ
تَاجُ الْمَلِكِ
تَاجُهُ
كُرَتُهُ
عَصَا
دَرَّاجَتُهُ
مَحْفَظَتُهُ
قَلَمُهُ
لَوْحُهُ
إِجَّاصَتُهُ
وَرْدُهُ
قِطَّتُهُ

تمرين الدرس السادس

هٰذَا كِتَابُ زَيْدٍ　　هٰذَا قَلَمُهُ　　هٰذَا لَوْحُهُ

هٰذِهِ.......
هٰذِهِ.......
تِلْكَ......

هٰذَا خَالِدٌ　　هٰذَا كِتَابُهُ　　هٰذَا مَلِكٌ　　هٰذَا تَاجُهُ

هٰذَا خَفِيْرٌ　　هٰذِهِ عَصَاهُ　　هٰذِهِ دَرَّاجَتُهُ

هٰذَا شُرْطِيٌّ　　هٰذِهِ بَيْضَتُهُ　　هٰذِهِ عَصَاهُ

هٰذَا لَوْحُ طَارِقٍ　　هٰذِهِ دَوَاةُ سَعِيْدٍ

هٰذَا عَتِيْقٌ　　هٰذِهِ دَرَّاجَةُ حَامِدٍ

اردو سے عربی

(۱) تختہ سیاہ کا چاک۔ (۲) تختی کا قلم۔ (۳) خالد کی تختی۔ (۴) اس کی سائیکل۔
(۵) اس کی موٹر۔ (۶) چوکیدار کی لاٹھی۔ (۷) خالد کی بلی۔ (۸) کالی گیند۔
(۹) اس کا قلم۔ (۱۰) سپاہی کا خود۔ (۱۱) بادشاہ کا تاج۔ (۱۲) اس کا سیب۔

الدرس السابع

طِفْلٌ بچہ۔ طِفْلَةٌ بچی۔ أَبٌ باپ۔ أُمٌّ ماں۔ صَدِيْقٌ دوست۔ ضَعِيْفٌ بوڑھا۔ و اور۔ ك تمہارا، تمہاری۔

طِفْلٌ وَطِفْلَةٌ أَبٌ وَأُمٌّ

أَبِيْ — أَبُوْكَ — أَبُوْهُ — أَبُوْ زَيْدٍ

أُمِّيْ — أُمُّكَ — أُمُّهُ — أُمُّ زَيْدٍ

هٰذَا صَدِيْقِيْ هٰذَا صَدِيْقُكَ

هٰذَا ضَعِيْفٌ هٰذَا طِفْلُهُ

هٰذِهِ طِفْلَةُ زَيْدٍ

أَبٌ وَأُمٌّ وَطِفْلٌ وَطِفْلَةٌ

هٰذَا طِفْلٌ صَغِيْرٌ

هٰذِهِ طِفْلَةٌ صَغِيْرَةٌ

تمرين الدرس السابع

....

....

تِلْكَ......

ذٰلِكَ......

....

....

....

اردو سے عربی

(۱)یہ زید کا قلم ہے۔ (۲)وہ میری کتاب ہے۔ (۳)یہ تمہارا دوست ہے۔ (۴)وہ اس کا دوست ہے۔ (۵)یہ اس کی بچی ہے۔ (۶)یہ بوڑھے کی لاٹھی ہے۔ (۷) یہ بچے کا قلم ہے۔ (۸)وہ بچے کی کتاب ہے۔ (۹)یہ بچے کی گیند ہے۔ (۱۰)بچہ اور بچی اور گیند۔ (۱۱) تختی اور بلیک بورڈ۔ (۱۲) قلم اور دوات۔

الدرس الثامن

يَقْرَءُ وہ پڑھتا ہے۔ **تَقْرَءُ** تم پڑھتے ہو۔ **أَقْرَءُ** میں پڑھتا ہوں۔ **اِقْرَءْ** تم پڑھو۔ **فِيْ** میں۔ **هَلْ** کیا۔ **نَعَمْ** جی ہاں۔ **هُوَ** وہ۔

يَقْرَءُ زَيْدٌ فِيْ كِتَابِهِ　　تَقْرَءُ فِيْ كِتَابِكَ　　أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِيْ

اِقْرَءْ فِيْ كِتَابِكَ　　هَلْ تَقْرَءُ فِيْ كِتَابِكَ؟　　نَعَمْ! أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِيْ

هُوَ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ

هَلْ هُوَ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ؟　　نَعَمْ! هُوَ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ

هَلْ تَقْرَءُ فِيْ كِتَابِكَ؟　　نَعَمْ! أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِيْ

هَلْ أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِيْ؟　　نَعَمْ! تَقْرَءُ فِيْ كِتَابِكَ

هَلْ صَدِيْقُكَ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ؟　　نَعَمْ! صَدِيْقِيْ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ

أَنَا أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِيْ　　أَنْتَ تَقْرَءُ فِيْ كِتَابِكَ

هَلْ زَيْدٌ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ؟　　نَعَمْ! زَيْدٌ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ

اِقْرَءْ فِيْ كِتَابِكَ　　نَعَمْ! أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِيْ

تمرين الدرس الثامن

اَلطِّفْلُ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ

أَنَا أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِكَ	أَنْتَ تَقْرَءُ فِيْ كِتَابِيْ
هَلْ هُوَ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ؟	....
هَلْ تَقْرَءُ فِيْ كِتَابِكَ؟	....
هَلْ أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِيْ؟	....
هَلْ صَدِيْقُكَ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ؟	....
هَلْ خَالِدٌ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ؟	....
اِقْرَءْ فِيْ كِتَابِكَ	....
أَنَا أَقْرَءُ فِيْ كِتَابِهِ	هُوَ يَقْرَءُ فِيْ كِتَابِيْ

اردو سے عربی

(۱) بچہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔(۲) تم اپنی کتاب میں پڑھو۔(۳) میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔(۴) میں تمہاری کتاب میں پڑھتا ہوں۔(۵) میں اس کی کتاب میں پڑھتا ہوں۔(۶) وہ میری کتاب میں پڑھتا ہے۔(۷) کیا وہ تمہاری کتاب میں پڑھتا ہے؟ (۸) جی ہاں! وہ میری کتاب میں پڑھتا ہے۔(۹) کیا تم اس کی کتاب میں پڑھتے ہوں؟ (۱۰) جی ہاں! میں اس کی کتاب میں پڑھتا ہوں۔(۱۱) کیا تم اپنی کتاب میں پڑھتے ہوں؟ (۱۲) جی ہاں! میں اپنی کتاب میں پڑھتا ہوں۔

الدرس التاسع

يَكْتُبُ وہ لکھتا ہے۔ تَكْتُبُ تم لکھتے ہو۔ أَكْتُبُ میں لکھتا ہوں۔ اُكْتُبْ لکھو۔ با مدد سے۔ كُرَّاسَةٌ کاپی۔ وَرَقٌ کاغذ۔ عَلٰى پر۔

أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ

تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ

هُوَ يَكْتُبُ بَالْقَلَمِ

هُوَ يَكْتُبُ بَالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ

زَيْدٌ يَكْتُبُ بَالْقَلَمِ

زَيْدٌ يَكْتُبُ عَلَى الْوَرَقِ

صَدِيْقِي يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ

صَدِيْقِي يَكْتُبُ عَلَى الْوَرَقِ

هَلْ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ؟

نَعَمْ! أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ

أَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ

يَكْتُبُ بَالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ

اُكْتُبْ عَلَى الْكُرَّاسَةِ

أَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ

هُوَ يَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ

هَلْ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ؟

نَعَمْ! أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ

تمرين الدرس التاسع

....

أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ   أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْوَرَقِ

أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ

هَلْ أَكْتُبُ بِالْقَلَمِ؟   هَلْ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ؟

هَلْ يَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْكُرَّاسَةِ؟

هَلْ تَكْتُبُ بِالْقَلَمِ عَلَى الْوَرَقِ؟

هَلْ صَدِيْقُكَ يَكْتُبُ؟   هَلْ صَدِيْقِيْ يَكْتُبُ؟

هَلْ صَدِيْقُهُ يَكْتُبُ؟   هَلْ زَيْدٌ يَكْتُبُ؟

اردو سے عربی

(۱) قلم سے کاپی پر لکھو۔ (۲) میں قلم سے کاغذ پر لکھتا ہوں۔ (۳) کیا تمہارا دوست قلم سے کاپی پر لکھتا ہے؟ (۴) کیا تمہارا دوست پڑھتا ہے؟ (۵) زید پڑھتا ہے۔ (۶) اس کا دوست پڑھتا ہے۔ (۷) کیا اس کا دوست لکھتا ہے؟ (۸) میرا دوست کاغذ پر لکھتا ہے۔ (۹) وہ اپنی کتاب میں پڑھتا ہے۔ (۱۰) میں اس کی کاپی پر لکھتا ہوں۔ (۱۱) کیا تم اس کی کاپی پر لکھتے ہو؟ (۱۲) میں اس کی کاپی پر لکھتا ہوں۔

الدرس العاشر

يَقْعُدُ بیٹھتا ہے۔ يَقُوْمُ کھڑا ہوتا ہے۔ مِنْ سے۔ يَمْشِيْ وہ چلتا ہے۔ اُقْعُدْ تو بیٹھ۔ قُمْ تو کھڑا ہو۔ اِمْشِ تو چل۔ يَقِفُ وہ رکتا ہے۔ قِفْ رک جاؤ۔ كُرْسِيٌّ کرسی۔ هُوَ وہ۔ أَنْتَ تم۔ أَنَا میں۔

زَيْدٌ يَقْعُدُ

صَدِيْقُكَ يَقْعُدُ

تَقْعُدُ عَلَى الْكُرْسِيِّ

اُقْعُدْ

اُقْعُدْ عَلَى الْكُرْسِيِّ

صَدِيْقُكَ يَقْعُدُ عَلَى الْكُرْسِيِّ

زَيْدٌ يَقُوْمُ مِنْ الْكُرْسِيِّ

قُمْ

زَيْدٌ يَمْشِيْ

تَمْشِيْ ـ أَنَا أَمْشِيْ

اِمْشِ ـ زَيْدٌ يَقِفُ

قِفْ

أَنَا أَقِفُ تَقِفُ صَدِيْقُكَ يَقِفُ

قُمْ مِنَ الْكُرْسِيِّ أَنَا أَقُوْمُ مِنَ الْكُرْسِيِّ

تمرين الدرس العاشر

اُقْعُدْ عَلَى الْكُرْسِيِّ

أَقْعُدُ عَلَى الْكُرْسِيِّ

قُمْ مِنَ الْكُرْسِيِّ

أَقُوْمُ مِنَ الْكُرْسِيِّ

اِمْشِ
أَمْشِيْ

قِفْ
أَقِفُ

هَلْ صَدِيْقُكَ يَقُوْمُ؟ — نَعَمْ! صَدِيْقِيْ يَقُوْمُ

هَلْ أَنْتَ تَقُوْمُ؟ — نَعَمْ! أَنَا أَقُوْمُ

هَلْ أَنَا أَقُوْمُ؟ — نَعَمْ! أَنْتَ تَقُوْمُ

هَلْ هُوَ يَقُوْمُ؟ — نَعَمْ! هُوَ يَقُوْمُ

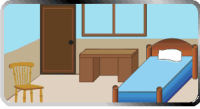
هَلْ صَدِيْقُكَ يَمْشِيْ؟ — نَعَمْ! صَدِيْقِيْ يَمْشِيْ

اردو سے عربی

(۱) کیا میں چلتا ہوں؟ (۲) جی ہاں! آپ چلتے ہیں۔ (۳) کیا آپ کا دوست چلتا ہے؟ (۴) جی ہاں! وہ چلتا ہے۔ (۵) کیا وہ ٹھہرتا ہے؟ (۶) جی ہاں! وہ ٹھہرتا ہے۔ (۷) میں ٹھہرتا ہوں۔ (۸) تم ٹھہرتے ہو۔ (۹) ٹھہرو۔ (۱۰) کھڑے ہو۔ (۱۱) چلو۔ (۱۲) میں کرسی پر بیٹھتا ہوں۔

الدرس الحادی عشر

هُوَ يَدْخُلُ وہ داخل ہوتا ہے۔ أَنْتَ تَدْخُلُ تم داخل ہوتے ہو۔ أَنَا أَدْخُلُ میں داخل ہوتا ہوں۔ اُدْخُلْ تم داخل ہو۔ هُوَ يَخْرُجُ وہ نکلتا ہے۔ أَنْتَ تَخْرُجُ تم نکلتے ہو۔ أَنَا أَخْرُجُ میں نکلتا ہوں۔ اُخْرُجْ نکلو۔ بَابٌ دروازہ۔ مَسْجِدٌ مسجد۔ غُرْفَةٌ کمرہ۔

هٰذَا بَابُ الْمَسْجِدِ

هٰذِهِ غُرْفَةٌ

صَدِيْقِي يَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ

أَنَا أَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ

أَنْتَ تَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ — هُوَ يَدْخُلُ مِنْ بَابِ الْمَسْجِدِ

اُدْخُلْ مِنْ بَابِ الْمَسْجِدِ — اُخْرُجْ مِن بَابِ الْغُرْفَةِ

أَنَا أَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ — أَنْتَ تَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ

هُوَ يَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ — زَيْدٌ يَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ

أَخْرُجُ مِنَ الْغُرْفَةِ — اُخْرُجْ مِنَ الْغُرْفَةِ

هُوَ يَخْرُجُ مِنَ الْمَسْجِدِ وَيَدْخُلُ فِيْ غُرْفَتِهِ

صَدِيْقِي يَدْخُلُ فِيْ غُرْفَتِيْ — أَنَا أَدْخُلُ فِيْ غُرْفَتِهِ

تمرين الدرس الحادي عشر

هَلْ هُوَ يَدْخُلُ؟	نَعَمْ! هُوَ يَدْخُلُ
أَدْخُلُ فِي غُرْفَةِ صَدِيْقِكَ؟	اُدْخُلْ فِيْ غُرْفَةِ صَدِيْقِيْ
اُدْخُلْ فِي الْمَسْجِدِ	أَنَا أَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ
اُخْرُجْ مِنَ الْمَسْجِدِ	أَخْرُجُ مِنَ الْمَسْجِدِ
هَلْ تَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ؟	نَعَمْ! أَدْخُلُ فِي الْمَسْجِدِ
هَلْ أَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ؟	نَعَمْ! أَنْتَ تَدْخُلُ فِي الْغُرْفَةِ
هَلْ صَدِيْقُكَ يَخْرُجُ مِنْ غُرْفَتِهِ؟	نَعَمْ! صَدِيْقِيْ يَخْرُجُ مِنْ غُرْفَتِهِ
هَلْ تَخْرُجُ مِنْ غُرْفَةِ صَدِيْقِكَ؟	نَعَمْ! أَخْرُجُ مِنْ غُرْفَةِ صَدِيْقِيْ

اردو سے عربی

(۱)میرے کمرے میں داخل ہو۔ (۲)مسجد میں داخل ہو۔ (۳)وہ مسجد میں داخل ہوتا ہے۔ (۴)وہ مسجد کے دروازے میں داخل ہوتا ہے۔ (۵)میں کمرے کے دروازے میں داخل ہوتا ہوں۔(۶) کیا تم کمرے کے دروازے میں داخل ہوتے ہو؟(۷)جی ہاں !میں کمرے کے دروازے میں داخل ہوتا ہوں۔ (۸)میرے کمرے سے باہر نکلو۔(۹) میں تمہارے کمرے سے باہر نکلتا ہوں۔ (۱۰)مسجد میں داخل ہو۔(۱۱) کیا تم میرے کمرے میں داخل ہوتے ہو؟ (۱۲)جی ہاں !میں آپ کے کمرے میں داخل ہوتا ہوں۔

الدرس الثاني عشر

يُصَلِّيْ وہ نماز پڑھتا ہے۔ تُصَلِّيْ تم نماز پڑھتے ہو۔ أُصَلِّيْ میں نماز پڑھتا ہوں۔ لاَ – بَلْ = نہیں! بلکہ۔ يَتْلُوْ وہ تلاوت کرتا ہے۔ تَتْلُوْ تم تلاوت کرتے ہو۔ أَتْلُوْ میں تلاوت کرتا ہوں۔

زَيْدٌ يُصَلِّيْ زَيْدٌ يُصَلِّيْ فِي الْمَسْجِدِ

أَنَا أُصَلِّيْ　　أَنْتَ تُصَلِّيْ　　صَدِيْقِيْ يُصَلِّيْ　　صَدِيْقُكَ يُصَلِّيْ

هَلْ تُصَلِّيْ فِي الْغُرْفَةِ؟　　لاَ! بَلْ أُصَلِّيْ فِي الْمَسْجِدِ

اَلطِّفْلُ يَتْلُو الْقُرْآنَ

أَنَا أَتْلُو الْقُرْآنَ　　أَنْتَ تَتْلُو الْقُرْآنَ　　هُوَ يَتْلُو الْقُرْآنَ

صَدِيْقِيْ يَتْلُو الْقُرْآنَ　　صَدِيْقُكَ يَتْلُو الْقُرْآنَ　　صَدِيْقُهُ يَتْلُو الْقُرْآنَ

أَنَا أَتْلُو الْقُرْآنَ فِي الْمَسْجِدِ

اَلطِّفْلُ يَتْلُو الْقُرْآنَ عَلَى الْكُرْسِيِّ

اَلطِّفْلُ يَتْلُو الْقُرْآنَ عَلَى الْحَصِيْرِ

تمرين الدرس الثاني عشر

....

....

صَدِيْقُكَ...........

صَدِيْقِيْ...........

هَلْ تُصَلِّيْ فِي الْمَسْجِدِ؟ لاَ! بَلْ أُصَلِّيْ فِي الْغُرْفَةِ

هَلْ زَيْدٌ يُصَلِّيْ؟ نَعَمْ! هُوَ يُصَلِّيْ

هَلْ تَتْلُو الْقُرْآنَ؟ نَعَمْ! أَتْلُو الْقُرْآنَ

هَلْ صَدِيْقُكَ يُصَلِّيْ فِي الْمَسْجِدِ؟ نَعَمْ! هُوَ يُصَلِّيْ فِي الْمَسْجِدِ

هَلْ تَتْلُو الْقُرْآنَ عَلَى الْحَصِيْرِ؟ نَعَمْ! أَتْلُو الْقُرْآنَ عَلَى الْحَصِيْرِ

اردو سے عربی

(۱) کیا تم نماز پڑھتے ہو؟ (۲) جی ہاں! میں نماز پڑھتا ہوں۔ (۳) میرا دوست مسجد میں نماز پڑھتا ہے۔ (۴) کیا تم قرآن پڑھتے ہو؟ (۵) جی ہاں! میں قرآن پڑھتا ہوں۔ (۶) وہ قرآن پڑھتا ہے۔ (۷) کیا تمہارا دوست قرآن پڑھتا ہے؟ (۸) جی ہاں! میرا دوست قرآن پڑھتا ہے۔ (۹) کیا وہ مسجد میں نماز پڑھتا ہے؟ (۱۰) جی نہیں! بلکہ وہ اپنے کمرے میں نماز پڑھتا ہے۔ (۱۱) میں مسجد میں نماز پڑھتا ہوں۔ (۱۲) میں چٹائی پر نماز پڑھتا ہوں۔

الدرس الثالث عشر

يَجِيْءُ وہ آتا ہے۔ تَجِيْءُ تو آتا ہے۔ أَجِيْءُ میں آتا ہوں۔ يَذْهَبُ وہ جاتا ہے۔ تَذْهَبُ تو جاتا ہے۔ أَذْهَبُ میں جاتا ہوں۔ اِذْهَبْ تم جاؤ۔ إِلٰى طرف۔ سُوْقٌ بازار۔ حَانُوْتٌ دوکان۔ أَيْنَ؟ کہاں؟

صَدِيْقِي يَجِيْءُ أَنْتَ تَذْهَبُ

أَيْنَ تَذْهَبُ؟ — أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ

أَيْنَ أَذْهَبُ؟ — أَنْتَ تَذْهَبُ إِلَى الْغُرْفَةِ

هَلْ تَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ؟ — لاَ! بَلْ أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ

هَلْ تَجِيْءُ مِنَ الْغُرْفَةِ؟ — لاَ! بَلْ أَجِيْءُ مِنَ الْحَانُوْتِ

أَيْنَ أَذْهَبُ؟ — أَنْتَ تَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ

هَلْ يَذْهَبُ إِلَى الْغُرْفَةِ؟ — لاَ! بَلْ يَذْهَبُ إِلَى الْحَانُوْتِ

أَيْنَ تَذْهَبُ؟ — أَنَا أَذْهَبُ إِلٰى غُرْفَةِ صَدِيْقِيْ

هَلْ صَدِيْقُكَ يَذْهَبُ إِلَى الْحَانُوْتِ؟

لاَ! بَلْ صَدِيْقِيْ يَذْهَبُ إِلٰى غُرْفَتِهِ

أَيْنَ يَذْهَبُ صَدِيْقُهُ؟ — يَذْهَبُ صَدِيْقُهُ إِلَى السُّوْقِ

أَجِيْءُ مِنَ السُّوْقِ — تَجِيْءُ مِنَ السُّوْقِ — يَجِيْءُ مِنَ السُّوْقِ

اِذْهَبْ إِلَى السُّوْقِ — أَنَا أَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ

اِذْهَبْ إِلَى الْحَانُوْتِ — أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْحَانُوْتِ

اِذْهَبْ إِلَى الْمَسْجِدِ — أَنَا أَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ

تمرين الدرس الثالث عشر

أَيْنَ يَذْهَبُ هُوَ؟

أَيْنَ تَذْهَبُ أَنْتَ؟

أَيْنَ يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ؟

أَيْنَ يَذْهَبُ صَدِيْقِيْ؟ ....

اِذْهَبْ إِلَى الْحَدِيْقَةِ

هَلْ يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ إِلَى الْحَانُوْتِ؟ ....

هَلْ يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ إِلَى السُّوْقِ؟ ....

هَلْ تَذْهَبُ إِلَى الْمَسْجِدِ؟ ....

أَيْنَ تَذْهَبُ؟ ....

اردو سے عربی

(۱)بازار جاؤ۔ (۲)میں بازار جاتا ہوں۔(۳)کیا تم کمرے کی طرف جاتے ہو؟ (۴)نہیں! بلکہ میں مسجد میں جاتا ہوں۔ (۵)کیا وہ دوکان پر جاتا ہے؟(۶) جی ہاں! وہ دوکان پر جاتا ہے۔(۷)میں مسجد میں جاتا ہوں۔(۸)تم کہاں جاتے ہو؟(۹)میں دوکان پر جاتا ہوں۔(۱۰)کمرے میں جاؤ۔(۱۱)میں کمرے میں نہیں جاتا۔(۱۲)میرا دوست مسجد میں جاتا ہے۔

الدرس الرابع عشر

يَطْلُبُ وہ طلب کرتا ہے۔ اُطْلُبْ تم طلب کرو۔ صِيْنُ ملک چین۔ مَهْدٌ جھولا۔ لَحْدٌ قبر۔ فَرِيْضَةٌ فرض۔ يَنَامُ وہ سوتا ہے۔ مَاءٌ پانی۔ صَلٰوةٌ نماز۔ يَسْتَيْقِظُ وہ جاگتا ہے۔

يَنَامُ الطِّفْلُ فِي الْمَهْدِ

هَلْ تَنَامُ فِي الْمَهْدِ؟ — لَا! بَلْ أَنَامُ عَلَى الْحَصِيْرِ

اَلطِّفْلُ يَطْلُبُ الْكُرَةَ

أَنَا أَطْلُبُ الْكُرَّاسَةَ

اُطْلُبُوا الْعِلْمَ مِنَ الْمَهْدِ إِلَى اللَّحْدِ

طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيْضَةٌ عَلٰى كُلِّ مُسْلِمٍ وَمُسْلِمَةٍ

اُطْلُبُوا الْعِلْمَ وَلَوْ بِالصِّيْنِ

سَعِيْدٌ يَطْلُبُ الْمَاءَ　　أَنَا أَطْلُبُ الْمَاءَ　　أَنْتَ تَطْلُبُ الْمَاءَ

اَلصَّلٰوةُ فَرِيْضَةٌ　　اَلزَّكٰوةُ فَرِيْضَةٌ

اَلطِّفْلُ يَسْتَيْقِظُ فِيْ مَهْدِهِ

أَنَا أَسْتَيْقِظُ　　أَنْتَ تَسْتَيْقِظُ　　صَدِيْقِيْ يَسْتَيْقِظُ

تمرين الدرس الرابع عشر

اَلطِّفْلُ.............

اَلطِّفْلُ.............

اَلطِّفْلُ يطْلُبُ الْمَاءَ

هَلِ الطِّفْلُ يَنَامُ فِي الْمَهْدِ؟ هَلِ الطِّفْلُ يَسْتَيْقِظُ فِي الْمَهْدِ؟

هَلِ الطِّفْلُ يَطْلُبُ الْمَاءَ؟ هَلْ أَنْتَ تَطْلُبُ الْمَاءَ؟

هَلْ أَنْتَ تَذْهَبُ إِلَى الصِّيْنِ؟ هَلْ صَدِيْقُكَ يَذْهَبُ إِلَى الصِّيْنِ؟

هَلِ الصَّلٰوةُ فَرِيْضَةٌ؟ هَلِ الزَّكٰوةُ فَرِيْضَةٌ؟

اُطْلُبِ الْمَاءَ اُطْلُبِ الْكُرَّاسَةَ أَنَا أَطْلُبُ الْمَاءَ

أَنْتَ تَطْلُبُ الْمَاءَ صَدِيْقِيْ يَسْتَيْقِظُ أَنَا أَسْتَيْقِظُ

اردو سے عربی

(۱) بچہ اپنے جھولے میں سوتا ہے۔ (۲) بچہ اپنے جھولے میں جاگتا ہے۔ (۳) بچہ پانی مانگتا ہے۔ (۴) کیا آپ پانی مانگتے ہیں؟ (۵) کیا آپ کا دوست پانی مانگتا ہے؟ (۶) جی ہاں! میرا دوست پانی مانگتا ہے۔ (۷) کیا آپ قلم مانگتے ہیں؟ (۸) جی نہیں! بلکہ میں کاپی مانگتا ہوں۔ (۹) کیا آپ جھولے میں سوتے ہیں؟ (۱۰) جی نہیں! بلکہ میں چٹائی پر سوتا ہوں۔

الدرس الخامس عشر

بَاصٌّ بس۔ تَذْكِرَةٌ ٹکٹ۔ يَنْزِلُ وہ اترتا ہے۔ يَرْكَبُ وہ سوار ہوتا ہے۔
شَارِعٌ سڑک۔ يَسِيْرُ وہ چلتا ہے۔ يَأْخُذُ وہ لیتا ہے۔ خُذْ لو۔ ثُمَّ پھر۔
بِغَيْرِ بغیر۔ عَنْ سے۔

هٰذَا بَاصٌّ

هٰذِهِ تَذْكِرَةٌ

أَرْكَبُ فِي الْبَاصِّ

أَنْزِلُ عَنِ الْبَاصِّ

يَرْكَبُ زَيْدٌ فِي الْبَاصِّ — زَيْدٌ يَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ

يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِعِ

لاَ تَرْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ بِغَيْرِ تَذْكِرَةٍ

خُذِ التَّذْكِرَةَ ثُمَّ ارْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ

اِرْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ — اِنْزِلْ عَنِ الْبَاصِّ

هَلْ صَدِيْقُكَ يَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ؟

نَعَمْ! صَدِيْقِيْ يَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ

تمرين الدرس الخامس عشر

هُوَ........ أَنَا...........

هَلْ أَنْتَ تَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ؟

هَلْ زَيْدٌ يَأْخُذُ التَّذْكِرَةَ؟

خُذِ التَّذْكِرَةَ اِنْزِلْ عَنِ الْبَاصِّ اِرْكَبْ عَلَى الْبَاصِّ

هَلْ يَرْكَبُ صَدِيْقُكَ عَلَى الْبَاصِّ؟

هَلْ يَأْخُذُ خَالِدٌ التَّذْكِرَةَ؟ أَيْنَ يَسِيْرُ الْبَاصُّ؟

هَلْ يَسِيْرُ الْبَاصُّ عَلَى الشَّارِعِ؟

هَلْ تَسِيْرُ عَلَى الشَّارِعِ؟ هَلْ تَنْزِلُ عَنِ الْبَاصِّ؟

أَنَا أَنْزِلُ عَنِ الْبَاصِّ أَنْتَ تَرْكَبُ عَلَى الْبَاصِّ

اردو سے عربی

(۱) ٹکٹ لو۔ (۲) بس میں سوار ہو۔ (۳) بس سے اترو۔ (۴) کیا تم بس میں سوار ہوتے ہو؟ (۵) کیا تمہارا دوست بس میں سوار ہوتا ہے؟ (۶) جی ہاں! میرا دوست بس میں سوار ہوتا ہے۔ (۷) کیا بس سڑک پر چلتی ہے؟ (۸) جی ہاں! بس سڑک پر چلتی ہے۔ (۹) کیا تم ٹکٹ لیتے ہو؟ (۱۰) جی ہاں! میں ٹکٹ لیتا ہوں۔

الدرس السادس عشر

زِيَارَةٌ ملاقات۔ يُسَلِّمُ وہ سلام کرتا ہے۔ يُصَافِحُ وہ مصافحہ کرتا ہے۔ يُعَانِقُ وہ گلے ملتا ہے۔ مَعَ ساتھ۔ يَزُوْرُ ملاقات کرتا ہے۔ كَيْفَ أَنْتَ؟ آپ کے مزاج کیسے ہیں؟ سَلِّمْ سلام کرو۔

زِيَارَةٌ

زِيَارَةُ الْأَصْدِقَاءِ

زَيْدٌ يُسَلِّمُ

زَاهِدٌ يُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِهِ

أَنَا أُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِيْ
وَأَنْتَ تُصَافِحُ مَعَ صَدِيْقِكَ

صَدِيْقِيْ يُصَافِحُنِيْ
وَصَدِيْقُكَ يُصَافِحُ مَعَكَ

صَدِيْقُهُ يُصَافِحُ مَعَهُ
وَصَدِيْقُكَ يُصَافِحُ مَعِي

شَاهِدٌ يُعَانِقُ مَعَ سَاجِدٍ

عَتِيْقٌ يُعَانِقُ مَعَ صَدِيْقِهِ
وَصَدِيْقُهُ يُعَانِقُ مَعَهُ

لَئِيْقٌ يُسَلِّمُ

أَنَا أُسَلِّمُ　أَنْتَ تُسَلِّمُ　هُوَ يُسَلِّمُ　سَلِّمْ　أَنَا أُسَلِّمُ

كَيْفَ أَنْتَ؟　أَنَا بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ

كَيْفَ صَدِيْقُكَ؟　هُوَ بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ

تمرين الدرس السادس عشر

هَلْ يَزُوْرُ صَدِيْقَكَ؟ وَهَلْ يَزُوْرُهُ صَدِيْقُكَ؟

هَلْ يَزُوْرُ صَدِيْقَهُ؟ وَهَلْ يَزُوْرُهُ صَدِيْقُهُ؟

هَلْ يُسَلِّمُ زَيْدٌ أَبَاهُ؟ هَلْ يُسَلِّمُ حَامِدٌ أُمَّهُ؟

هَلْ تُسَلِّمُ أَبَاكَ؟ هَلْ تُسَلِّمُ؟

هَلْ يُصَافِحُ طَارِقٌ مَعَ صَدِيْقِهِ؟ هَلْ يُصَافِحُ مَعَ طَارِقٍ صَدِيْقُهُ؟

اَلطِّفْلُ..................

اَلطِّفْلُ..................

هَلْ أَنْتَ تُعَانِقُ صَدِيْقَكَ؟ وَهَلْ هُوَ يُعَانِقُكَ؟

هَلْ تُعَانِقُ أَبَاكَ؟ هَلْ تُصَافِحُ أَبَاكَ؟

اردو سے عربی

(۱)سلام کرو۔(۲)کیا تم اپنے دوست سے مصافحہ کرتے ہو؟(۳)جی ہاں! میں اپنے دوست سے مصافحہ کرتا ہوں۔(۴) کیا طارق اپنے دوست سے گلے ملتا ہے؟(۵) کیا تم اپنے دوست سے گلے ملتے ہو؟(۶) کیا وہ اپنے دوست سے ملاقات کرتا ہے؟ (۷)میں اپنے دوست سے ملاقات کرتا ہوں۔(۸)حمید اپنے دوست کو سلام کرتا ہے اور اس کا دوست اسے سلام کرتا ہے۔(۹) کیا سلیم اپنے دوست سے مصافحہ کرتا ہے؟(۱۰)بچہ اپنے باپ کو سلام کرتا ہے۔(۱۱)بچہ اپنی ماں سے گلے ملتا ہے۔

الدرس السابع عشر

ضَيْفٌ مہمان۔ يُكْرِمُ وہ تعظیم کرتا ہے۔ أَكْرِمْ تم تعظیم کرو۔ سُفْرَةٌ دستر خوان۔ يَدْعُوْ وہ دعا کرتا ہے۔ يَقْرَعُ کھٹکھٹاتا ہے۔ مَنْ؟ کون؟ يَقْرِيْ وہ مہمان نوازی کرتا ہے۔

مَنْ عَلَى الْبَابِ؟

مَنْ يَقْرَعُ الْبَابَ؟

ضَيْفٌ يَقْرَعُ الْبَابَ

زَيْدٌ يُكْرِمُ الضَّيْفَ

سَعِيْدٌ يَقْرِي الضَّيْفَ

هٰذِهِ سُفْرَةُ الطَّعَامِ

يَجْلِسُ الضَّيْفُ عَلَى السُّفْرَةِ

أَنَا أَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ

أَنْتَ تَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ

أَنَا أَقْرِي الضَّيْفَ

أَنْتَ تَقْرِي الضَّيْفَ

هُوَ يَقْرِي الضَّيْفَ

اَلضَّيْفُ يَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ

أَنَا أَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ

أَنْتَ تَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ

أَكْرِمِ الضَّيْفَ

أَنَا أُكْرِمُ الضَّيْفَ

تمرين الدرس السابع عشر

هَلْ أَنْتَ تَقْرَعُ الْبَابَ؟ — نَعَمْ! أَنَا أَقْرَعُ الْبَابَ

هَلْ زَيْدٌ يَقْرَعُ الْبَابَ؟ — لاَ! بَلْ خَالِدٌ يَقْرَعُ الْبَابَ

مَنْ يَقْرَعُ الْبَابَ؟ — اَلضَّيْفُ يَقْرَعُ الْبَابَ

هَلْ أَنْتَ تُكْرِمُ الضَّيْفَ؟ — نَعَمْ! أَنَا أُكْرِمُ الضَّيْفَ

هَلْ سَعِيْدٌ يُكْرِمُ الضَّيْفَ؟ — نَعَمْ! سَعِيْدٌ يُكْرِمُ الضَّيْفَ

مَا هٰذِهِ؟

هَلْ صَدِيْقُكَ يَقْرِي الضَّيْفَ؟ — نَعَمْ! صَدِيْقِيْ يَقْرِي الضَّيْفَ

هَلْ تُكْرِمُ ضَيْفَكَ؟ — نَعَمْ! أُكْرِمُ ضَيْفِيْ

هَلْ تَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ؟ — نَعَمْ! أَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ

هَلْ تَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ؟ — نَعَمْ! أَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ

هَلْ صَدِيْقُكَ يَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ؟ — نَعَمْ! هُوَ يَجْلِسُ عَلَى السُّفْرَةِ

هَلْ أَخُوْكَ يَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ؟ — نَعَمْ! أَخِيْ يَدْعُوْ بَعْدَ الطَّعَامِ

اردو سے عربی

(۱) کیا تم دروازہ کھٹکھٹاتے ہو؟ (۲) جی ہاں! میں دروازہ کھٹکھٹاتا ہوں۔ (۳) کیا زید دروازہ کھٹکھٹاتا ہے؟ (۴) جی ہاں! زید دروازہ کھٹکھٹاتا ہے۔ (۵) میں مہمان کی عزت کرتا ہوں۔ (٦) کیا آپ مہمان نوازی کرتے ہیں؟ (۷) جی ہاں! میں مہمان نوازی کرتا ہوں۔ (۸) میرا دوست مہمان نوازی کرتا ہے۔ (۹) کیا آپ کھانے کے بعد دعا کرتے ہیں؟ (۱۰) جی ہاں! میں کھانے کے بعد دعا کرتا ہوں۔ (۱۱) کیا خالد دعا کرتا ہے؟ (۱۲) وہ دعا کرتا ہے۔

الدرس الثامن عشر

دَجَاجَةٌ مرغی۔ **دِيْكٌ** مرغا۔ **تَبِيْضُ** انڈا دیتی ہے۔ **بَيْضَةٌ** انڈا۔ **أَفْرَاخٌ** چوزے۔ **عُرْفُ الدِّيْكِ** مرغ کی کلغی۔ **لَذِيْذٌ** مزیدار۔

عُرْفُ الدِّيْكِ

هٰذِهِ دَجَاجَةٌ

هٰذِهِ أَفْرَاخُهَا

هٰذَا دِيْكٌ

هَلِ الدَّجَاجَةُ تَبِيْضُ؟ — نَعَمْ! اَلدَّجَاجَةُ تَبِيْضُ

آكُلُ بَيْضَةَ الدَّجَاجَةِ

بَيْضَةُ الدَّجَاجَةِ لَذِيْذَةٌ

هَلْ تَأْكُلُ بَيْضَةَ الدَّجَاجَةِ؟ — نَعَمْ! آكُلُ بَيْضَةَ الدَّجَاجَةِ

هٰذَا دِيْكِيْ — هٰذِهِ دَجَاجَتِيْ — هٰذِهِ دَجَاجَتُهُ

هٰذَا دِيْكُهُ — هٰذَا دِيْكُكَ

تمرين الدرس الثامن عشر

هَلِ الدِّيْكُ يَبِيْضُ؟	لاَ! بَلِ الدَّجَاجَةُ تَبِيْضُ
هَلْ عِنْدَ صَدِيْقِكَ دَجَاجَةٌ؟	نَعَمْ! عِنْدَ صَدِيْقِيْ دَجَاجَةٌ
هَلْ عِنْدَهُ دِيْكٌ؟	نَعَمْ! عِنْدَهُ دِيْكٌ
هَلْ عِنْدَكَ أَفْرَاخُ الدَّجَاجَةِ؟	نَعَمْ! عِنْدِيْ أَفْرَاخُ الدَّجَاجَةِ
هَلْ تَبِيْضُ دَجَاجَتُكَ؟	نَعَمْ! تَبِيْضُ دَجَاجَتِيْ
مَا هٰذَا؟	
هَلْ عِنْدَكَ بَيْضَةُ الدَّجَاجَةِ؟	نَعَمْ! عِنْدِيْ بَيْضَةُ الدَّجَاجَةِ

اردو سے عربی

(۱)مرغ کی کلغی۔(۲)زید کی مرغی۔(۳) کیا یہ زید کی مرغی ہے؟ (۴).جی نہیں! یہ میری مرغی ہے۔(۵) کیا تمہاری مرغی انڈا دیتی ہے؟(۶).جی ہاں! میری مرغی انڈا دیتی ہے۔(۷) کیا تم انڈا کھاتے ہو؟ (۸).جی ہاں! میں انڈا کھاتا ہوں۔(۹) کیا انڈا مزیدار ہے؟(۱۰).جی ہاں! انڈا مزیدار ہے۔(۱۱) کیا مرغی کا بچہ انڈا دیتا ہے۔(۱۲).جی نہیں! مرغی کا بچہ انڈا نہیں دیتا۔

الدرس التاسع عشر

رَأْسٌ سر۔ وَجْهٌ چہرہ۔ فَمٌ منہ۔ أَنْفٌ ناک۔ يَدٌ ہاتھ۔ رِجْلٌ ٹانگ۔
أَ کیا؟ يُمْنٰى سیدھی۔ يُسْرٰى اُلٹی۔ يَضَعُ وہ رکھتا ہے۔ ضَعْ رکھو۔

هٰذَا رَأْسِيْ

هٰذَا فَمِيْ

هٰذَا وَجْهِيْ

هٰذَا أَنْفِيْ

هَذِهِ يَدِيْ

هٰذِهِ رِجْلِيْ

هٰذِهِ يَدِي الْيُسْرٰى

هٰذِهِ يَدِي الْيُمْنٰى

هٰذِهِ رِجْلِي الْيُسْرٰى

هٰذِهِ رِجْلِي الْيُمْنٰى

تمرين الدرس التاسع عشر

ضَعْ يَدَكَ عَلٰى أَنْفِكَ

أَضَعُ يَدِيْ عَلٰى أَنْفِيْ

ضَعْ يَدَكَ عَلٰى رَأْسِكَ

أَضَعُ يَدِيْ عَلٰى رَأْسِيْ

أَيْنَ يَدُكَ؟ يَدِيْ عَلٰى رَأْسِيْ

ضَعْ يَدَكَ عَلٰى فَمِكَ

أَضَعُ يَدِيْ عَلٰى فَمِيْ

ضَعْ يَدَكَ الْيُمْنٰى عَلٰى رِجْلِكَ الْيُسْرٰى

أَضَعُ يَدِيَ الْيُمْنٰى عَلٰى رِجْلِيَ الْيُسْرٰى

أَيْنَ تَضَعُ يَدَكَ؟ أَضَعُ يَدِيْ عَلٰى السَّبُّوْرَةِ

أَنَا أَضَعُ يَدِيْ عَلٰى رَأْسِ صَدِيْقِيْ صَدِيْقِيْ يَضَعُ يَدَهُ عَلٰى رَأْسِيْ

ضَعْ يَدَكَ الْيُمْنٰى عَلٰى أَنْفِكَ أَضَعُ يَدِيَ الْيُمْنٰى عَلٰى أَنْفِيْ

ضَعْ يَدَكَ الْيُسْرٰى عَلٰى عَيْنِكَ الْيُمْنٰى

أَضَعُ يَدِيَ الْيُسْرٰى عَلٰى عَيْنِيَ الْيُمْنٰى

ضَعْ يَدَكَ الْيُسْرٰى عَلٰى أُذُنِكَ الْيُمْنٰى

أَضَعُ يَدِيَ الْيُسْرٰى عَلٰى أُذُنِيَ الْيُمْنٰى

اردو سے عربی

(۱) اپنا ہاتھ اپنے سر پر رکھو۔ (۲) اپنا سیدھا ہاتھ اپنی اُلٹی ٹانگ پر رکھو۔ (۳) اپنا سیدھا ہاتھ اپنی ناک پر رکھو۔ (۴) کیا تم اپنا ہاتھ اپنی ناک پر رکھتے ہو؟ (۵) جی نہیں! بلکہ میں اپنا ہاتھ اپنے سر پر رکھتا ہوں۔ (٦) کیا تمہارا دوست اپنا ہاتھ کتاب پر رکھتا ہے؟ (۷) جی ہاں! میرا دوست اپنا ہاتھ کتاب پر رکھتا ہے۔ (۸) زید اپنا ہاتھ سائیکل پر رکھتا ہے۔ (۹) میں اپنا ہاتھ موٹر پر رکھتا ہوں۔ (۱۰) وہ اپنا ہاتھ اپنی اُلٹی ٹانگ پر رکھتا ہے۔

الدرس العشرون

قَدَمٌ پیر۔ إِصْبَعٌ انگلی۔ شَفَةٌ ہونٹ۔ عَيْنٌ آنکھ۔ صَدْرٌ سینہ۔ ظَهْرٌ پیٹھ۔ بَطْنٌ پیٹ۔ فَخِذٌ ران۔ عَضُدٌ بازو۔ سَاعِدٌ کلائی۔ كَمْ؟ کتنا یا کتنی۔ لِسَانٌ زبان۔

كَمْ قَدَمًا لَكَ؟ لِيْ قَدَمَانِ

كَمْ إِصْبَعًا لَكَ؟ لِيْ عِشْرُوْنَ إِصْبَعًا

زَيْدٌ لَهُ شَفَتَانِ وَعَيْنَانَ وَأُذُنَانِ وَفَخِذَانِ وَعَضُدَانِ وَسَاعِدَانِ وَلَهُ صَدْرٌ وَاحِدٌ وَظَهْرٌ وَاحِدٌ وَبَطْنٌ وَاحِدٌ وَأَنْفٌ وَاحِدٌ.

أَضَعُ إِصْبَعِيْ عَلٰى شَفَتِيْ

ضَعْ إِصْبَعَكَ عَلٰى أُذُنِكَ
أَضَعُ إِصْبَعِيْ عَلٰى أُذُنِيْ

ضَعْ يَدَكَ عَلٰى سَاعِدِكَ
يَدِيْ عَلٰى سَاعِدِيْ

فَخِذٌ صَغِيْرَةٌ

فَخِذٌ كَبِيْرَةٌ

سَاعِدٌ طَوِيْلَةٌ

سَاعِدٌ قَصِيْرَةٌ

لِسَانٌ طَوِيْلٌ

تمرين الدرس العشرين

كَمْ أُذُنًا لَكَ؟	لِيْ أُذُنَانِ
كَمْ أُذُنًا لِصَدِيْقِكَ؟	لِصَدِيْقِيْ أُذُنَانِ
أَ لَكَ أَنْفَانِ	لاَ! لَيْسَ لِيْ أَنْفَانِ بَلْ لِيْ أَنْفٌ وَاحِدٌ
أَ لَكَ عَيْنَانِ؟	نَعَمْ! لِيْ عَيْنَانِ
أَ لِصَدِيْقِكَ رِجْلاَنِ؟	نَعَمْ! لِصَدِيْقِيْ رِجْلاَنِ
أَ لَكَ بَطْنَانِ؟	....
أَ لَكَ فَخِذَانِ؟	....

أَ لَكَ يَدَانِ؟ ....

أَ لَكَ إِصْبَعٌ وَاحِدٌ؟ ....

أَ لَكَ لِسَانَانِ؟ ....

أَ لَكَ أُذُنٌ وَاحِدٌ؟ ....

أَ لَكَ عَضُدٌ وَاحِدٌ وَسَاعِدٌ وَاحِدٌ؟ ....

أَ لَكَ ظَهْرَانِ؟ ....

أَ لِصَدِيْقِكَ يَدٌ وَاحِدَةٌ؟ ....

أَ لِصَدِيْقِكَ بَطْنَانِ؟ ....

أَ لِصَدِيْقِكَ فَخِذٌ وَاحِدَةٌ؟ ....

اردو سے عربی

(۱) آپ کی کتنی زبانیں ہیں؟(۲)میری ایک زبان ہے۔(۳) زید کے دو ہاتھ، دو پیر، دو بازو، دو کلائیاں ہیں۔(۴) کیا تمہاری دو ناکیں ہیں؟(۵) جی نہیں! میری ایک ناک ہے۔(٦) کیا خالد کے دو پیٹ ہیں؟(۷) جی نہیں! بلکہ خالد کا ایک پیٹ ہے۔(۸) کیا طارق کے دو منہ ہیں؟(۹) جی نہیں! بلکہ طارق کا ایک منہ ہے۔(۱۰) کیا محمود کی ایک پیٹھ ہے؟(۱۱) جی ہاں! محمود کی ایک پیٹھ ہے۔(۱۲) اپنی انگلی اپنی زبان پر رکھو۔(۱۳) اپنی انگلی اپنے کان پر رکھو۔

الدرس الحادي والعشرون

الأَقْرِبَاءُ

جَدٌّ دادا۔ جَدَّةٌ دادی، نانی۔ عَمٌّ چچا۔ عَمَّةٌ پھوپھی۔ أَخٌ بھائی۔ أُخْتٌ بہن۔ ضَعِيْفَةٌ بوڑھی۔ خَالَةٌ خالہ۔

اَلْجَدُّ ضَعِيْفٌ

اَلْجَدَّةُ ضَعِيْفَةٌ

كَمْ عَمًّا لَكَ؟ — لِيْ ثَلَاثَةُ أَعْمَامٍ

كَمْ عَمَّةً لَكَ؟ — لِيْ أَرْبَعُ عَمَّاتٍ

كَمْ أَخًا لَكَ؟ — لِيْ خَمْسَةُ إِخْوَةٍ

كَمْ أُخْتًا لَكَ؟ — لِيْ خَمْسُ أَخَوَاتٍ

كَمْ خَالَةً لَكَ؟ — لِيْ سِتُّ خَالَاتٍ

أُمُّ طَارِقٍ خَالَتِيْ — أُمُّ خَالِدٍ عَمَّتِيْ

لِيْ جَدَّةٌ ضَعِيْفَةٌ — لِيْ أَخٌ، هُوَ أَكْبَرُ مِنِّيْ

لِزَيْنَبَ أَرْبَعَةُ إِخْوَةٍ — لِخَالِدٍ أَرْبَعُ أَخَوَاتٍ

لِيْ أُخْتٌ صَغِيْرَةٌ — لِزَيْدٍ أُخْتٌ كَبِيْرَةٌ

لِزَيْنَبَ عَمَّانِ وَعَمَّتَانِ وَأَخَانِ وَأُخْتَانِ وَخَالَتَانِ

تمرين الدرس الحادي والعشرين

هَلْ لَكَ جَدَّةٌ؟ هَلْ هِيَ ضَعِيْفَةٌ؟ مَا اِسْمُهَا؟

كَمْ جَدًّا لَكَ؟ أَيْنَ جَدُّكَ؟ مَا اِسْمُهُ؟

كَمْ أَخًا لِزَيْدٍ؟ كَمْ أُخْتًا لِزَيْدٍ؟

كَمْ عَمًّا لِصَدِيْقِكَ؟ هَلْ لِصَدِيْقِكَ عَمَّةٌ؟

كَمْ خَالَةً لِحَامِدٍ؟ كَمْ خَالاً لِحَامِدٍ؟

هَلْ لَكَ ثَلاَثَةُ إِخْوَةٍ؟ لاَ! بَلْ أَرْبَعَةُ إِخْوَةٍ

هَلْ لَكَ ثَلاَثُ أَخَوَاتٍ؟ لاَ! بَلْ لِيْ أَرْبَعُ أَخَوَاتٍ

أَ لَكَ خَالَةٌ؟ كَمْ خَالَةً لَكَ؟

أَ لِصَدِيْقِكَ عَمٌّ؟ كَمْ عَمًّا لِصَدِيْقِكَ؟

أَ لِصَدِيْقِكَ أَرْبَعَةُ أَعْمَامٍ؟ نَعَمْ! لِصَدِيْقِيْ أَرْبَعَةُ أَعْمَامٍ

أَ لِأَخِيْكَ ثَلاَثَةُ أَعْمَامٍ؟ نَعَمْ! لِأَخِيْ ثَلاَثَةُ أَعْمَامٍ

اردو سے عربی

(۱) کیا آپ کے دادا ہیں ؟(۲) جی ہاں ! میرے دادا ہیں۔(۳) آپ کے کتنے بھائی ہیں ؟(۴) میرے پانچ بھائی ہیں۔(۵) کیا آپ کے چار چچا ہیں ؟(۶) جی نہیں ! میرے دو چچا ہیں۔(۷) میرے دوست کے تین چچا ہیں۔(۸) اس کے دوست کے چار چچا ہیں۔(۹) زید کے پانچ بھائی ہیں۔(۱۰) خالد کے دو بھائی ہیں۔(۱۱) حامد کی دو بہنیں ہیں۔(۱۲) سعید کا ایک بھائی ہے۔

الدرس الثاني والعشرون

طَاؤُسٌ مور۔ نَمْلَةٌ چیونٹی۔ ذُبَابٌ مکھی۔ بَعُوْضٌ مچھر۔ رِيْشٌ پر۔
تَلْسَعُ وہ کاٹتی۔ يَلْسَعُ وہ کاٹتا ہے۔ لٰكِنْ لیکن۔

فِي الْحَدِيْقَةِ طَاؤُسٌ

نَمْلَةٌ صَغِيْرَةٌ تَمْشِيْ إِلٰى نَمْلَةٍ كَبِيْرَةٍ

يَلْسَعُ الْبَعُوْضُ فِيْ رِجْلِ رَجُلٍ

اَلذُّبَابُ يَطِيْرُ فَوْقَ رَأْسِهِ

رِيْشُ الطَّاؤُسِ

لاَ تَطِيْرُ النَّمْلَةُ وَلٰكِنْ يَطِيْرُ الْبَعُوْضُ وَالذُّبَابُ

لاَ يَلْسَعُ الذُّبَابُ وَلٰكِنْ يَلْسَعُ الْبَعُوْضُ

فِي الصُّوْرَةِ خَمْسَةُ نَمْلٍ

هَلِ النَّمْلَةُ تَطِيْرُ فِي السَّمَاءِ؟ لاَ بَلِ النَّمْلَةُ تَسِيْرُ عَلَى الْأَرْضِ

تمرين الدرس الثاني والعشرين

كَمْ نَمْلَةً فِي الْقِطَارِ؟

كَمْ طَاؤُسًا فِي الْحَدِيْقَةِ؟ — هَلْ عِنْدَكَ طَاؤُسٌ؟

هَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ فِيْ قَدَمِكَ؟ — لاَ! بَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ فِيْ يَدِيْ

هَلْ هٰذِهِ نَمْلَةٌ صَغِيْرَةٌ؟ — لاَ! بَلْ هٰذِهِ نَمْلَةٌ كَبِيْرَةٌ

هَلِ الذُّبَابُ يَلْسَعُ فِيْ رَأْسِكَ؟ — لاَ! بَلِ الذُّبَابُ يطِيْرُ عَلٰى رَأْسِيْ

هَلِ الْبَعُوْضُ يَلْسَعُ عَلٰى عَضُدِكَ؟ — لاَ! بَلِ الْبَعُوْضُ يَلْسَعُ عَلٰى سَاعِدِيْ

هَلِ الْبَعُوْضُ يَلْسَعُ الطِّفْلَ؟ — نَعَمْ! اَلْبَعُوْضُ يَلْسَعُ الطِّفْلَ

كَمْ بَعُوْضَةً فِي الْغُرْفَةِ؟ — فِي الْغُرْفَةِ خَمْسُ بَعُوْضَاتٍ

أَيْنَ يَطِيْرُ الذُّبَابُ؟ — اَلذُّبَابُ يَطِيْرُ عَلٰى أَنْفِكَ

هَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ عَلٰى عَيْنِكَ؟ — لاَ! بَلِ النَّمْلَةُ تَلْسَعُ أَنْفِيْ

هَلِ النَّمْلَةُ تَطِيْرُ فِي الْهَوَاءِ؟ — لاَ! بَلِ النَّمْلَةُ تَمْشِيْ عَلَى الْأَرْضِ

اردو سے عربی

(۱)میرے پیر میں چیونٹی کاٹتی ہے۔ (۲) کیا تمہارے ہاتھ پر چیونٹی کاٹتی ہے؟ (۳)جی نہیں! بلکہ میرے پیر پر چیونٹی کاٹتی ہے۔(۴)زید کے سر پر مکھی اُڑتی ہے۔ (۵) خالد کے بازو پر مچھر کاٹتا ہے۔ (۶) حامد کی گردن پر چیونٹی کاٹتی ہے۔ (۷) کیا آپ کے گھر میں مور ہے؟(۸) کیا چیونٹی خالد کے قدم کے نیچے چلتی ہے؟(۹) جی نہیں! بلکہ چیونٹی خالد کے قدم کے اوپر چلتی ہے۔ (۱۰) کیا کمرے میں مچھر ہے؟ (۱۱) جی ہاں! کمرے میں بہت سے مچھر ہیں؟

الدرس الثالث والعشرون

الْأَعْدَادُ

لِلْمُذَكَّرِ	لِلْمُؤَنَّثِ
وَاحِدٌ	وَاحِدَةٌ
إِثْنَانِ	إِثْنَتَانِ
ثَلاثَةُ أَقْلامٍ	ثَلاثُ كُرَّاسَاتٍ
عَشَرَةُ أَقْلاَمٍ	عَشَرُ كُرَّاسَاتٍ
أَحَدَ عَشَرَ قَلَمًا	إِحْدٰى عَشَرَةَ كُرَّاسَةً
إِثْنَا عَشَرَ قَلَمًا	إِثْنَتَا عَشَرَةَ كُرَّاسَةً
ثَلاثَةَ عَشَرَ قَلَمًا	ثَلاَثَ عَشَرَةَ كُرَّاسَةً
تِسْعَةَ عَشَرَ قَلَمًا	تِسْعَ عَشَرَةَ كُرَّاسَةً
أَحَدٌ وَّعِشْرُوْنَ قَلَمًا	إِحْدٰى وَعِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً
إِثْنَانِ وَعِشْرُوْنَ قَلَمًا	إِثْنَتَانِ وَعِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً
ثَلاثَةٌ وَّعِشْرُوْنَ قَلَمًا	ثَلاَثٌ وَّعِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً
تِسْعَةٌ وَّعِشْرُوْنَ قَلَمًا	تِسْعٌ وَّعِشْرُوْنَ كُرَّاسَةً

عِشْرُوْنَ وَثَلاثُوْنَ وَأَرْبَعُوْنَ وَخَمْسُوْنَ وَسِتُّوْنَ[(١)] وَسَبْعُوْنَ وَثَمَانُوْنَ وَتِسْعُوْنَ قَلَمًا وَكُرَّاسَةً. مِائَةُ قَلَمٍ مِائَةُ كُرَّاسَةٍ.

(١) نوٹ: یہ اصل نسخہ میں نہیں ہے۔ یہ اضافہ کیا گیا ہے۔ ۱۲ منہ

تمرين الدرس الثالث والعشرين

هَلْ عِنْدَكَ أَرْبَعَةَ عَشَرَ كُرْسِيًّا؟ نَعَمْ! عِنْدِيْ أَرْبَعَةَ عَشَرَ كُرْسِيًّا

كَمْ رُوْبِيَةً عِنْدَكَ؟ عِنْدِيْ سِتَّ عَشَرَةَ رُوْبِيَةً

هَلْ عِنْدَ صَدِيْقِكَ ثَلاثَةُ أَقْلامٍ؟ لاَ! بَلْ عِنْدَ صَدِيْقِي سِتَّةُ أَقْلامٍ

﴿اِنِّیْ رَاَیْتُ اَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا﴾ (القُرآن)

كَمْ دِيْكًا عِنْدَكَ؟ عِنْدِيْ إِثْنَا عَشَرَ دِيْكًا

كَمْ دَجَاجَةً عِنْدَكَ؟ عِنْدِيْ إِثْنَتَا عَشَرَةَ دَجَاجَةً

كَمْ فَارًا فِي الْغُرْفَةِ؟ فِي الْغُرْفَةِ أَرْبَعَةَ عَشَرَ فَارًا

كَمْ هِرَّةً فِي الْبَيْتِ؟ فِي الْبَيْتِ عِشْرُوْنَ هِرَّةً

كَمْ تُفَّاحَةً فِي الشَّجَرَةِ؟ فِي الشَّجَرَةِ إِحْدٰى وَعِشْرُوْنَ تُفَّاحَةً

كَمْ شَجَرًا فِي الْحَدِيْقَةِ؟ فِي الْحَدِيْقَةِ تِسْعَةٌ وَّعِشْرُوْنَ شَجَرًا

فِي الْحَدِيْقَةِ سَبْعُوْنَ طَيْرًا عَلَى الْجِدَارِ ثَمَانُوْنَ نَمْلَةً

عِنْدِيْ مِائَةُ كِتَابٍ وَعِنْدَ صَدِيْقِيْ مِائَةُ كُرَّاسَةٍ

اردو سے عربی

(۱) یہ دو آدمی ہیں۔ (۲) یہ دو عورتیں ہیں۔(۳) کیا آپ کے پاس سولہ قلم ہیں؟(۴) جی نہیں! بلکہ میرے پاس سترہ قلم ہیں۔(۵) اس کے دوست کے پاس انیس کاپیاں ہیں۔(۶) مدرسے میں چالیس طالب علم اور تیس طالبات ہیں۔(۷) مسجد میں اکیس مرد ہیں۔(۸) باغ میں چھبّیس درخت ہیں۔(۹) درخت میں سو سیب ہیں۔(۱۰) اس کے پاس سو قلم ہیں۔

الدرس الرابع والعشرون

تَجِدُ وہ پاتی ہے۔ **قِطْعَةٌ** ٹکڑا۔ **لَحْمٌ** گوشت۔ **تَسْتَطِيْعُ** تم طاقت رکھتے ہو یا وہ طاقت رکھتی ہے۔ **حَمْلٌ** اٹھانا۔ **جُحْرٌ** سوراخ۔ **نَمْلٌ** چیونٹیاں **حَفْرٌ** کھودنا۔ **تَشْتَرِكُ** شریک ہوتی ہے۔ **تَخْتِمُ** ختم کرتی ہے۔

اِتِّحَادُ النَّمْلِ

(١) تَجِدُ النَّمْلَةُ الصَّغِيْرَةُ قِطْعَةَ لَحْمٍ، قِطْعَةُ اللَّحْمِ كَبِيْرَةٌ، اَلنَّمْلَةُ لاَ تَسْتَطِيْعُ حَمْلَهَا، اَلنَّمْلَةُ تُرِيْدُ حَمْلَ الْقِطْعَةِ إِلٰى بَيْتِهَا، تَذْهَبُ النَّمْلَةُ لِتُخْبِرَ نَمْلَةً أُخْرٰى، تَجِيْءُ نَمْلَةٌ فَتَكُوْنَ نَمْلَتَانِ ثُمَّ أُخْرٰى فَتَكُوْنَ ثَلاَثُ نَمْلٍ، تَكْثُرُ النَّمْلُ، اَلْآنَ تَجْتَمِعُ النَّمْلُ فِيْ قِطَارٍ.

تَذْهَبُ النَّمْلُ إِلٰى قِطْعَةِ لَحْمٍ
تَجْتَمِعُ النَّمْلُ حَوْلَ الْقِطْعَةِ

اَلنَّمْلُ تَجِيْءُ بِالْقِطْعَةِ إِلٰى جُحْرِهَا

اَلنَّمْلُ تَأْكُلُ هٰذِهِ الْقِطْعَةَ مَعًا. اَلْاِتِّحَادُ قُوَّةٌ عَظِيْمَةٌ.

(٢) اَلنَّمْلَةُ تُرِيْدُ حَفْرَ الْجُحْرِ، اَلنَّمْلَةُ لاَ تَسْتَطِيْعُ حَفْرَهَا، تُخْبِرُ النَّمْلَةُ أَخَوَاتِهَا، تَأْتِيْ نَمْلَةٌ أُخْرٰى وَتَشْتَرِكُ، تَجْتَمِعُ النَّمْلُ فِي الْمَيْدَانِ تَكُوْنُ خَمْسَ عَشَرَةَ نَمْلَةً، ثُمَّ سِتَّ عَشَرَةَ نَمْلَةً، ثُمَّ سَبْعَ عَشَرَةَ

نَمْلَةً، ثُمَّ تِسْعَ عَشَرَةَ نَمْلَةً، ثُمَّ عِشْرِيْنَ نَمْلَةً، عِشْرُوْنَ نَمْلَةً، ثَلاثُوْنَ نَمْلَةً، أَرْبَعُوْنَ نَمْلَةً، خَمْسُوْنَ نَمْلَةً، سِتُّوْنَ نَمْلَةً، سَبْعُوْنَ نَمْلَةً، ثَمَانُوْنَ نَمْلَةً، مِائَةُ نَمْلَةٍ، تَشْتَرِكُ النَّمْلُ فِي الْحَفْرِ، اَلنَّمْلَةُ تَحْمِلُ ذَرَّةً فِيْ فَمِهَا، هٰكَذَا ذَرَّةً بَعْدَ ذَرَّةٍ، تَخْتِمُ النَّمْلُ عَمَلَهَا بِالسُّرْعَةِ، هٰذِهِ السُّرْعَةُ لِاتِّحَادِ النَّمْلِ، اَلْاِتِّحَادُ قُوَّةٌ عَظِيْمَةٌ.

تمرين الدرس الرابع والعشرين

يَجِدُ زَيْدٌ قِطْعَةَ لَحْمٍ أَنْتَ تَجِدُ قِطْعَةَ لَحْمٍ أَنَا أَجِدُ قِطْعَةَ لَحْمٍ

هَلْ أَنْتَ تَجِدُ قَلَمًا؟ نَعَمْ! أَنَا أَجِدُ قَلَمًا هَلْ هُوَ يَجِدُ قَلَمًا؟

هَلْ تَسْتَطِيْعُ حَمْلَ كُرَّاسَةٍ؟ نَعَمْ! أَسْتَطِيْعُ حَمْلَ كُرَّاسَةٍ

هَلْ هُوَ يَسْتَطِيْعُ حَمْلَ تِسْعٍ وَّتِسْعِيْنَ كُرَّاسَةً؟

هُوَ لاَ يَسْتَطِيْعُ حَمْلَ تِسْعٍ وَّتِسْعِيْنَ كُرَّاسَةً

كَمْ كِتَابًا تَسْتَطِيْعُ أَنْ تَحْمِلَ؟

أَسْتَطِيْعُ أَنْ أَحْمِلَ خَمْسَةَ عَشَرَ كِتَابًا

هَلْ يَسْتَطِيْعُ الطِّفْلُ أَنْ يَحْمِلَ سَبْعَ عَشَرَةَ تُفَّاحَةً؟

نَعَمْ! يَسْتَطِيْعُ الطِّفْلُ أَنْ يَحْمِلَ سَبْعَ عَشَرَةَ تُفَّاحَةً

هَلْ تَسْتَطِيْعُ النَّمْلَةُ أَنْ تَحْمِلَ قِطْعَةَ لَحْمٍ؟

هَلْ تَسْتَطِيْعُ خَمْسُ عَشَرَةَ نَمْلَةً أَنْ تَحْمِلَهَا؟

هَلْ تَسْتَطِيْعُ نَمْلَةٌ وَاحِدَةٌ أَنْ تَحْفِرَ جُحْرَهَا؟

لاَ تَسْتَطِيْعُ النَمْلَةُ الوَاحِدَةُ أَنْ تَحْفِرَ جُحْرَهَا

هَلْ أَنْتَ تَشْتَرِكُ فِي الْعَمَلِ مَعَ أَخِيْكَ؟

نَعَمْ! أَنَا أَشْتَرِكُ فِي الْعَمَلِ مَعَ أَخِيْ

هَلْ زَيْدٌ يَشْتَرِكُ فِي الْعَمَلِ مَعَكَ؟

نَعَمْ! زَيْدٌ يَشْتَرِكُ فِي الْعَمَلِ مَعِيَ

هَلْ تَخْتِمُ عَمَلَكَ قَبْلَ اللَّيْلِ؟ أَخْتِمُ عَمَلِيْ قَبْلَ اللَّيْلِ

هَلْ حَمِيْدٌ يَخْتِمُ عَمَلَهُ قَبْلَ اللَّيْلِ؟

نَعَمْ! حَمِيْدٌ يَخْتِمُ عَمَلَهُ قَبْلَ اللَّيْلِ

اردو سے عربی

(۱) ایک چیونٹی گوشت کا ٹکڑا نہیں اٹھا سکتی۔ (۲) ۱۸ چیونٹیاں گوشت کا ٹکڑا اٹھا سکتی ہیں۔ (۳) تم کتنی کتابیں اٹھا سکتے ہو؟ (۴) میں پندرہ کتابیں اٹھا سکتا ہوں۔ (۵) کیا بچہ ۲۱ کتابیں اٹھا سکتا ہے؟ (۶) جی نہیں! بچہ دس کتابیں اٹھا سکتا ہے۔ (۷) کیا ۷۰ چیونٹیاں اپنا سوراخ کھود سکتی ہیں؟ (۸) جی ہاں! ۷۰ چیونٹیاں اپنا سوراخ کھود سکتی ہیں (۹) کیا تم زید کے ساتھ کام میں شریک ہوتے ہو؟ (۱۰) جی ہاں! میں زید کے ساتھ کام میں شریک ہوتا ہوں۔ (۱۱) اتحاد بڑی قوت ہے۔

الدرس الخامس والعشرون

قَصَّابٌ قصائی۔ يَشْتَرِي وہ خریدتا ہے۔ يَبِيْعُ وہ بیچتا ہے۔ كَبِدٌ کلیجی۔ تَطْبَخُ وہ پکاتی ہے۔ لِمَ کیوں؟ بِكَمْ کتنے ہیں[1]؟ أَسْأَلُ میں پوچھتا ہوں۔ يَقُوْلُ وہ کہتا ہے۔ غَال مہنگا۔ رَخِيْصٌ سستا۔ أَيْوَهْ بخدا۔

اَلْقَصَّابُ قَاعِدٌ عَلٰى دُكَّانِهِ

اَلْقَصَّابُ يَبِيْعُ اللَّحْمَ

أَنَا أَذْهَبُ إِلٰى دُكَّانِ الْقَصَّابِ

لِمَ تَذْهَبُ إِلٰى دُكَّانِ الْقَصَّابِ؟ — أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ اللَّحْمَ

هَلْ تُرِيْدُ أَنْ تَشْتَرِيَ لَحْمَ الْبَقَرَةِ؟

لاَ! بَلْ أُرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ لَحْمَ الشَّاةِ

هَلْ لَحْمُ الشَّاةِ لَذِيْذٌ؟ — نَعَمْ! لَحْمُ الشَّاةِ لَذِيْذٌ

أَنَا آتِيْ عَلٰى دُكَّانِ الْقَصَّاب، أَنَا أَسْأَلُ مِنَ الْقَصَّاب: بِكَمْ تَبِيْعُ الْكَبِدَ؟ اَلْقَصَّابُ يَقُوْلُ أَبِيْعُ بِرُوْبِيَةٍ وَّنِصْفٍ يَاسَيِّدِيْ!، أَنَا أَقُوْلُ: أَيْوَهْ! هٰذَا غَال، اَلْقَصَّابُ يَقُوْلُ لاَ! بَلْ هٰذَا رَخِيْصٌ يَا سَيِّدِيْ!، أَنَا آخُذُ الْكَبِدَ، أَنَا أُعْطِي الْقَصَّابَ رُوْبِيَةً وَّنِصْفًا، أَنَا أَرْجِعُ إِلٰى أُمِّيْ، أُمِّيْ تَقُوْلُ: مَا هٰذَا يَا بُنَيَّ؟ هٰذَا كَبِدٌ أَنَا أَقُوْلُ، أُمِّي تَقُوْلُ: بِكَمْ اِشْتَرَيْتَ؟ أَقُوْلُ: اِشْتَرَيْتُ بِرُوْبِيَةٍ وَّنِصْفٍ، تَقُوْلُ أُمِّيْ: أَيْوَهْ! هٰذَا

---

(١) كذا في النسخة التي بين أيدينا وينبغي أن يكون «کتنے میں؟» والله أعلم. (علمية)

غَالٍ يَا بُنَيَّ! أَنَا أَرْجِعُ إِلٰى دُكَّانِ الْقَصَّابِ، أَنَا أَقُوْلُ لِلْقَصَّابِ: خُذْ كَبِدَكَ وَأَعْطِنِيْ ثَمَنِيْ، اَلْقَصَّابُ لاَ يَأْخُذُ الْكَبِدَ، بَلْ يُعْطِيْنِيْ نِصْفَ رُوْبِيَةٍ وَيَقُوْلُ: «خُذْ مَا أَعْطَيْتُكَ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِيْنَ». أَنَا أَرْجِعُ إِلٰى أُمِّيْ، أُمِّيْ تَطْبَخُ الْكَبِدَ، أَنَا آكُلُ الْكَبِدَ، هَلْ أَنْتَ تَأْكُلُ؟

تمرين الدرس الخامس والعشرين

أَيْنَ الْقَصَّابُ؟	اَلْقَصَّابَ قَاعِدٌ عَلٰى دُكَّانِهِ
أَيْنَ تَذْهَبُ؟	أَنَا أَذْهَبُ إِلٰى دُكَّانِ الْقَصَّابِ
أَيْنَ يَذْهَبُ زَيْدٌ؟	أَيْنَ يَذْهَبُ صَدِيْقُكَ؟

مَا تَسْأَلُ مِنْ زَيْدٌ؟

أَسْأَلُ مِنْ زَيْدٌ هَلْ لَحْمُ الشَّاةِ لَذِيْذٌ؟

مَا يَقُوْلُ زَيْدٌ؟

زَيْدٌ يَقُوْلُ: لَحْمُ الشَّاةِ لَذِيْذٌ يَا صَدِيْقِيْ!

مَا تَشْتَرِيْ؟	أَنَا أَشْتَرِي الْكَبِدَ
هَلْ أَنْتَ تُرِيْدُ أَنْ تَشْتَرِيَ الْكَبِدَ؟	نَعَمْ! أَنَا أَرِيْدُ أَنْ أَشْتَرِيَ الْكَبِدَ

مَا تَسْأَلُ مِنَ الْقَصَّابِ؟

أَنَا أَسْأَلُ مِنَ الْقَصَّابِ: بِكَمْ تَبِيْعُ الْكَبِدَ؟

هَلِ الْكَبِدُ رَخِيْصٌ؟	لاَ! بَلِ الْكَبِدُ غَالٍ

قُلْ لِصَدِيْقِكَ أَنْتَ تَذْهَبُ إِلٰى دُكَّانِ الْقَصَّابِ... إِلٰى آخِرِ الْقِصَّةِ.

اردو سے عربی

(۱) میرا دوست قصائی کی دکان پر جاتا ہے۔ (۲) وہ گوشت خریدتا ہے۔ (۳) تم بکری کا گوشت خریدتے ہو؟ (۴) کیا تم گائے کا گوشت خریدتے ہو؟ (۵) جی ہاں! میں گائے کا گوشت خریدتا ہوں۔ (۶) کیا گائے کا گوشت مزیدار ہے؟ (۷) جی ہاں! گائے کا گوشت مزیدار ہے۔ (۸) کیا بکری کا گوشت سستا ہے؟ (۹) جی نہیں! بلکہ بکری کا گوشت مہنگا ہے۔ (۱۰) کیا گائے کا گوشت سستا ہے؟ (۱۱) جی ہاں! گائے کا گوشت سستا ہے۔ (۱۲) زید کا دوست گائے کا گوشت خریدتا ہے۔

الدرس السادس والعشرون

شَاطِئُ النَّهْرِ نہر کا کنارہ۔ تِمْسَاحٌ مگرمچھ۔ شَبَكَةٌ جال۔ يَصْطَادُ وہ شکار کرتا ہے۔ سَمَكَةٌ مچھلی۔ يَرْمِيْ وہ پھینکتا ہے۔ يَفْرَحُ وہ خوش ہوتا ہے۔ تَتَعَلَّقُ پھنس جاتی ہے۔ يَا أَسَفٰى افسوس۔

صَيْدُ السَّمَكِ

أَذْهَبُ إِلٰى شَاطِئِ النَّهْرِ، وَصَدِيْقِيْ يَذْهَبُ مَعِيَ، نَحْنُ نَأْتِيْ عَلٰى شَاطِئِ النَّهْرِ، فِي النَّهْرِ سِمَاكٌ كَثِيْرَةٌ، صَدِيْقِيْ يُرِيْدُ أَنْ يَصْطَادَ، هُوَ يَرْمِي الشَبَكَةَ فِي النَّهْرِ. اَلْآنَ هُوَ يُخْرِجُ الشَّبَكَةَ، تَتَعَلَّقُ فِي الشَّبَكَةِ سَمَكَةٌ كَبِيْرَةٌ، صَدِيْقِيْ يَفْرَحُ كَثِيْرًا، وَأَنَا أَفْرَحُ مَعَهُ، ثُمَّ

أَرْمِي الشَّبَكَةَ بَعْدَ سَاعَةٍ، يَتَعَلَّقُ فِي الشَّبَكَةِ شَيْءٌ، أَنَا أَفْرَحُ، أَنَا أُخْرِجُ الشَّبَكَةَ يَا أَسَفٰى! هٰذَا تِمْسَاحٌ، أَنَا أَصْطَادُ التِّمْسَاحَ وَصَدِيْقِيْ يَصْطَادُ السَّمَكَ، أَنَا أَرْمِي الشَّبَكَةَ مَرَّةً أُخْرٰى، ثُمَّ أُخْرِجُهَا، اَلْآنَ تَتَعَلَّقُ سَمَكَةٌ صَغِيْرَةٌ، أَنَا أَرْمِي السَّمَكَةَ الصَّغِيْرَةَ فِي النَّهْرِ، أَنَا أَرْجِعُ إِلٰى بَيْتِيْ، وَصَدِيْقِيْ يَرْجِعُ مَعِيَ إِلٰى بَيْتِهِ، صَدِيْقِيْ يَأْكُلُ السَّمَكَةَ وَأَنَا آكُلُ السَّمَكَةَ مَعَهُ، صَدِيْقِيْ يَقُوْلُ: هَلِ السَّمَكَةُ لَذِيْذَةٌ؟ أَنَا أَقُوْلُ لَهُ: نَعَمْ! اَلسَّمَكَةُ لَذِيْذَةٌ.

يَقْعُدُ صَدِيْقِيْ حَوْلَ النَّهْرِ

وَأَنَا أَقْعُدُ مَعَهُ

تمرين الدرس السادس والعشرين

زَيْدٌ يَصْطَادُ   أَنْتَ تَصْطَادُ   أَنَا أَصْطَادُ   نَحْنُ نَصْطَادُ

خَالِدٌ يَرْمِي الشَّبَكَةَ   أَنَا أَرْمِي الشَّبَكَةَ   أَنْتَ تَرْمِي الشَّبَكَةَ

سَعِيْدٌ يُخْرِجُ الشَّبَكَةَ   أَنْتَ تُخْرِجُ الشَّبَكَةَ   أَنَا أُخْرِجُ الشَّبَكَةَ

هٰذَا تِمْسَاحٌ

اَلتِّمْسَاحُ كَبِيْرٌ

اَلطِّفْلُ يَفْرَحُ   صَدِيْقِيْ يَفْرَحُ   أَنْتَ تَفْرَحُ

أَنَا أَفْرَحُ   نَحْنُ نَفْرَحُ

هَلْ أَنْتَ تَصْطَادُ السَّمَكَةَ؟ نَعَمْ! أَنَا أَصْطَادُ السَّمَكَةَ

هَلْ أَنْتَ تَأْكُلُ السَّمَكَةَ؟ نَعَمْ! أَنَا آكُلُ السَّمَكَةَ

هَلِ السَّمَكَةُ لَذِيْذَةٌ؟ نَعَمْ! اَلسَّمَكَةُ لَذِيْذَةٌ

هَلْ صَدِيْقُكَ يَأْكُلُ السَّمَكَةَ؟ لاَ! صَدِيْقِيْ لاَ يَأْكُلُ السَّمَكَةَ

اردو سے عربی

(۱) میں اپنا جال پانی میں پھینکتا ہوں۔ (۲) کیا خالد اپنا جال پانی سے نکالتا ہے؟ (۳) جی ہاں! خالد اپنا جال پانی سے نکالتا ہے۔ (۴) کیا تم خوش ہوتے ہو؟ (۵) جی ہاں! میں خوش ہوتا ہوں۔ (۶) طارق مچھلی کھاتا ہے۔ (۷) زہرہ مچھلی کھاتی ہے۔ (۸) کیا آپ مچھلی کھاتے ہیں؟ (۹) کیا تم نہر کے کنارے پر جاتے ہو؟ (۱۰) جی نہیں! میں نہر کے کنارے پر نہیں جاتا۔ (۱۱) کیا تمہارے جال میں مچھلی پھنستی ہے؟ (۱۲) جی نہیں! میرے جال میں مگرمچھ پھنستا ہے۔

الدرس السابع والعشرون

يُدَرِّسُ وہ پڑھاتا ہے۔ طَيِّبٌ اچھا۔ مُجْتَهِدٌ محنتی۔ يَحْفَظُ وہ یاد کرتا ہے۔ غُرْفَةُ الْاِنْتِظَارِ کمرہ انتظار۔ يَتَعَلَّمُ وہ پڑھتا ہے۔ آخَرُ دوسرا۔ يَسْتَأْذِنُ وہ اجازت چاہتا ہے۔

اَلْأُسْتَاذُ وَالتَّلَامِذَةُ

هٰذِهِ مَدْرَسَتُنَا نَتَعَلَّمُ فِيْهَا

اَلْأُسْتَاذُ قَرِيْبٌ مِنَ السَّبُّوْرَةِ

اَلْأُسْتَاذُ يَكْتُبُ عَلَى السَّبُّوْرَةِ شَيْئًا، اَلْأُسْتَاذُ يَقُوْلُ لِسَعِيْدٍ: اِقْرَأْ يَا سَعِيْدُ! مَا أَكْتُبُ، سَعِيْدٌ يَقْرَأُ: اَللّٰهُ وَاحِدٌ وَمُحَمَّدٌ رَسُوْلُهُ. يَقُوْلُ الْأُسْتَاذُ: طَيِّبٌ. ثُمَّ يَكْتُبُ الْأُسْتَاذُ شَيْئًا، يَقُوْلُ الْأُسْتَاذُ لِطَارِقٍ: اِقْرَأْ يَا طَارِقُ! مَا أَكْتُبُ، طَارِقٌ لاَ يَسْتَطِيْعُ أَنْ يَقْرَأَ. لٰكِنْ عَتِيْقٌ يَقُوْمُ مِنْ مَكَانِهِ، وَيَسْتَأْذِنُ الْأُسْتَاذَ، اَلْآنَ يَقْرَأُ عَتِيْقٌ، يَقْرَءُ عَتِيْقٌ صَحِيْحًا، يَقُوْلُ الْأُسْتَاذُ: أَنْتَ تِلْمِيْذٌ مُجْتَهِدٌ، أَنْتَ تَحْفَظُ دَرْسَكَ كُلَّ يَوْمٍ، اَلْأُسْتَاذُ يَقُوْلُ لِتَلاَمِيْذِهِ: اِحْفَظُوْا دَرْسَكُمْ كُلَّ يَوْمٍ، ثُمَّ يَذْهَبُ الْأُسْتَاذُ إِلَى غُرْفَةِ الْاِنْتِظَارِ، ثُمَّ يَأْتِيْ أُسْتَاذٌ آخَرُ، هٰذَا الْأُسْتَاذُ يُدَرِّسُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ، نَحْنُ نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ، يَقُوْلُ الْأُسْتَاذُ: اَلْعَرَبِيُّ لُغَةُ الْقُرْآنِ، لُغَةُ الرَّسُوْلِ صَلَّى اللّٰهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم وَلُغَةُ أَهْلِ الْجَنَّةِ، نَحْنُ نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَيْ نَفْهَمَ كِتَابَ اللّٰهِ.

تمرين الدرس السابع والعشرين

هَلِ الْأُسْتَاذُ يُدَرِّسُ تَلاَمِيْذَهِ؟	نَعَمْ! اَلْأُسْتَاذُ يُدَرِّسُ تَلاَمِيْذَهِ
زَيْدٌ يَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ	أَنَا أَكْتُبُ عَلَى الْوَرَقِ
أَنْتَ تَكْتُبُ عَلَى السَّبُّوْرَةِ	نَحْنُ نَكْتُبُ عَلَى الْكُرَّاسَةِ

سَعِيْدٌ يَحْفَظُ دَرْسَهُ	أَنْتَ تَحْفَظُ دَرْسَكَ
أَنَا أَحْفَظُ دَرْسِيْ	نَحْنُ نَحْفَظُ دُرُوْسَنَا
أَنَا أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ	أَنْتَ تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ
شَاهِدٌ يَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ	نَحْنُ نَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ
لِمَ تَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ؟	أَتَعَلَّمُ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ كَيْ أَفْهَمَ كِتَابَ اللهِ
زَيْدٌ يَسْتَأْذِنُ الْأُسْتَاذَ	أَنْتَ تَسْتَأْذِنُ الْأُسْتَاذَ
أَنَا أَسْتَأْذِنُ الْأُسْتَاذَ	نَحْنُ نَسْتَأْذِنُ الْأُسْتَاذَ
أَنَا أَذْهَبُ إِلٰى غُرْفَةِ الْاِنْتِظَارِ	زَيْدٌ يَذْهَبُ إِلٰى غُرْفَةِ الْاِنْتِظَارِ
أَنْتَ تَذْهَبُ إِلٰى غُرْفَةِ الْاِنْتِظَارِ	نَحْنُ نَذْهَبُ إِلٰى غُرْفَةِ الْاِنْتِظَارِ

اردو سے عربی

(۱) استاد عربی پڑھاتا ہے۔ (۲) استاد تختہ سیاہ پر لکھتا ہے۔ (۳) میں عربی زبان پڑھتا ہوں۔ (۴) میں عربی زبان اس لئے پڑھتا ہوں کہ اللہ کی کتاب کو سمجھوں۔ (۵) طالب علم اپنا سبق یاد کرتا ہے۔ (۶) حمید استاد سے اجازت چاہتا ہے۔ (۷) سعید کمرہ انتظار میں جاتا ہے۔ (۸) محنتی لڑکا اپنا سبق پڑھتا ہے۔ (۹) ہم تختہ سیاہ پر لکھتے ہیں۔ (۱۰) تم کاپی پر لکھتے ہو۔ (۱۱) کیا تم استاد سے اجازت چاہتے ہو؟ (۱۲) جی ہاں! میں استاد سے اجازت چاہتا ہوں۔

الدرس الثامن والعشرون

لِلْمُذَكَّرِ
أَبْيَضُ سفید۔ أَسْوَدُ سیاہ۔ أَحْمَرُ سرخ۔ أَخْضَرُ سبز۔
أَزْرَقُ نیلا۔ أَصْفَرُ پیلا۔ أَغْبَرُ مٹیالا۔ أَبْلَقُ چتکبرا۔

لِلْمُؤَنَّثِ
بَيْضَاءُ سفید۔ سَوْدَاءُ سیاہ۔ حَمْرَاءُ سرخ۔ خَضْرَاءُ سبز۔
زَرْقَاءُ نیلی۔ صَفْرَاءُ پیلی۔ غَبْرَاءُ مٹیالی۔ بَلْقَاءُ چتکبری۔

شَجَرٌ أَخْضَرُ   دِيْكٌ أَبْيَضُ   كَلْبٌ أَسْوَدُ

وَرْدٌ أَحْمَرُ   قَمِيْصٌ أَصْفَرُ   بَحْرٌ أَزْرَقُ

جَمَلٌ أَغْبَرُ   كَبْشٌ أَبْلَقُ   دَجَاجَةٌ بَيْضَاءُ

قِطَّةٌ سَوْدَاءُ   زَهْرَةٌ حَمْرَاءُ   نَبَاتٌ خَضْرَاءُ

سَمَاءٌ زَرْقَاءُ   بَقَرَةٌ صَفْرَاءُ   أَرْضٌ غَبْرَاءُ   شَاةٌ بَلْقَاءُ

....

....

....

تمرين الدرس الثامن والعشرين

مَا لَوْنُ قَلَمِكَ؟ لَوْنُ قَلَمِيْ أَخْضَرُ مَا لَوْنُ السَّمَاءِ؟

لَوْنُ السَّمَاءِ أَزْرَقُ مَا لَوْنُ السَّبُّوْرَةِ؟ لَوْنُ السَّبُّوْرَةِ أَسْوَدُ

مَا لَوْنُ قَمِيْصِكَ؟ لَوْنُ قَمِيْصِيْ أَصْفَرُ مَا لَوْنُ كِتَابِكَ؟

لَوْنُ كِتَابِيْ أَحْمَرُ مَا لَوْنُ الْغُرَابِ؟ لَوْنُ الْغُرَابِ أَسْوَدُ

مَا لَوْنُ الْبَبَّغَاءِ؟ لَوْنُ الْبَبَّغَاءِ أَخْضَرُ وَلَوْنُ رَقَبَتِهِ أَحْمَرُ

هَلْ قِطَّتُكَ سَوْدَاءُ؟ لَا! بَلْ قِطَّتِيْ بَيْضَاءُ هَلْ كُرَتُكَ صَفْرَاءُ؟

لَا بَلْ كُرَتِيْ حَمْرَاءُ هَلِ الْأَرْضُ خَضْرَاءُ؟ لَا! بَلِ الْأَرْضُ غَبْرَاءُ

هَلْ شَاتُكَ بَلْقَاءُ؟ لَا! بَلْ شَاتِيْ سَوْدَاءُ

هَلِ السَّمَاءُ حَمْرَاءُ؟ لَا! بَلِ السَّمَاءُ زَرْقَاءُ

هَلْ هٰذَا الْغُرَابُ أَسْوَدُ؟ نَعَمْ! هٰذَا الْغُرَابُ أَسْوَدُ

هَلْ هٰذَا الثَّوْرُ أَصْفَرُ؟ نَعَمْ! هٰذَا الثَّوْرُ أَصْفَرُ

هَلِ الْبَقَرَةُ صَفْرَاءُ؟ نَعَمْ! اَلْبَقَرَةُ صَفْرَاءُ

اردو سے عربی

(۱)میرے قلم کا رنگ ہرا ہے۔(۲)تمہارا قلم نیلا ہے۔(۳)اس کی کاپی سفید ہے۔ (۴) بلیک بورڈ کالا ہے۔(۵)سعید کی بلی کا رنگ کیسا ہے؟ (۶)سعید کی بلی مٹیالے رنگ کی ہے۔(۷) یہ بکری چتکبری ہے۔(۸) طوطا سبز رنگ کا ہے۔ (۹) یہ گائے کالی ہے۔(۱۰)وہ بیل پیلا ہے۔(۱۱)میری کاپی کا رنگ سرخ ہے۔

الدرس التاسع والعشرون

أُسْبُوْعٌ ہفتہ۔ اَلْجُمُعَةُ جمعہ۔ اَلسَّبْتُ سنیچر۔ اَلْأَحَدُ اتوار۔ اَلْإِثْنَيْنِ پیر۔
اَلثَّلَاثَاءُ منگل۔ اَلْأَرْبَعَاءُ بدھ۔ اَلْخَمِيْسُ جمعرات۔ أَمْسِ گذشتہ کل۔
غَدًا آئندہ کل۔ بَعْدَ غَدٍ پرسوں آئندہ۔ قَبْلَ أَمْسِ پرسوں گذشتہ۔
أَيٌّ کونسا؟ مَتٰى؟ کب؟۔

فِي الْأُسْبُوْعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ، اَلْيَوْمُ الْأَوَّلُ هُوَ الْجُمُعَةُ، وَالْيَوْمُ الثَّانِيْ هُوَ السَّبْتُ، وَالْيَوْمُ الثَّالِثُ هُوَ الْأَحَدُ، وَالْيَوْمُ الرَّابِعُ هُوَ الْإِثْنَيْنِ، وَالْيَوْمُ الْخَامِسُ هُوَ الثَّلَاثَاءُ، وَالْيَوْمُ السَّادِسُ هُوَ الْأَرْبَعَاءُ، وَالْيَوْمُ السَّابِعُ هُوَ الْخَمِيْسُ، اَلْجُمُعَةُ عِيْدُ الْمُؤْمِنِيْنَ، اَلْجُمُعَةُ يَوْمُ الْعُطْلَةِ لِلْمُؤْمِنِيْنَ، وُلِدَ نَبِيُّنَا صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّم يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ، أَمْسِ كَانَ يَوْمَ السَّبْتِ، غَدًا يَكُوْنُ يَوْمَ الْأَحَدِ، قَبْلَ أَمْسِ كَانَ يَومَ الْجُمُعَةِ، وَبعْدَ غَدٍ يَكُوْنُ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ.

أَيُّ يَوْمٍ هٰذَا؟	هٰذَا يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ
أَيُّ يَوْمٍ كَانَ أَمْسِ؟	أَمْسِ كَانَ يَوْمَ الْأَحَدِ
أَيُّ يَوْمٍ يَكُوْنُ غَدًا؟	غَدًا يَكُوْنُ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ

زَيْدٌ يَذْهَبُ إِلٰى مَدْرَسَةٍ كُلَّ يَوْمٍ إِلاَّ يَوْمَ الْجُمُعَةِ
أَنَا أَذْهَبُ إِلٰى كَرَاتَشِيْ يَوْمَ السَّبْتِ
وَالِدِيْ يَرْجِعُ مِنْ مُلْتَان يَوْمَ الْأَرْبَعَاءِ

تمرين الدرس التاسع والعشرين

كَمْ يَوْمًا فِي الْأُسْبُوْعِ؟ فِي الْأُسْبُوْعِ سَبْعَةُ أَيَّامٍ

مَا هِيَ أَيَّامُ الْأُسْبُوْعِ؟ أَيَّامُ الْأُسْبُوْعِ هِيَ هٰذِهِ:

اَلْجُمُعَةُ، اَلسَّبْتُ، اَلْأَحَدُ، اَلْإِثْنَيْنِ، اَلثَّلَاثَاءُ، اَلْأَرْبَعَاءُ، اَلْخَمِيْسُ

أَيُّ يَوْمٍ هٰذَا؟ هٰذَا الْيَوْمُ اَلسَّبْتُ يَا سَيِّدِيْ!

أَيُّ يَوْمٍ كَانَ أَمْسِ؟ كَانَ أَمْسِ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ

أَيُّ يَوْمٍ يَكُوْنُ غَدًا؟ غَدًا يَكُوْنُ يَوْمَ الْخَمِيْس

هَلِ الْيَوْمُ يَوْمُ الْأَرْبَعَاءِ؟ لَا! بَلِ الْيَوْمُ يَوْمُ الثَّلَاثَاءِ

مَتٰى يَذْهَبُ زَيْدٌ إِلٰى بَهَاوَلْفُوْرَ؟

زَيْدٌ يَذْهَبُ إِلٰى بَهَاوَلْفُوْرَ يَوْمَ الْأَحَدِ

مَتٰى يَرْجِعُ زَيْدٌ مِنْ بَهَاوَلْفُوْرَ؟

يَرْجِعُ زَيْدٌ مِنْ بَهَاوَلْفُوْرَ يَوْمَ الْإِثْنَيْنِ

مَتٰى يَأْتِيْ خَالِدٌ مِنْ حَيْدَرْ آبَادَ؟

يَأْتِيْ خَالِدٌ مِنْ حَيْدَرْ آبَادَ يَوْمَ السَّبْتِ

هَلْ تَذْهَبُ إِلٰى مَدْرَسَتِكَ يَوْمَ الْأَحَدِ؟

لَا أَذْهَبُ يَوْمَ الْأَحَدِ إِلٰى مَدْرَسَتِيْ

اردو سے عربی

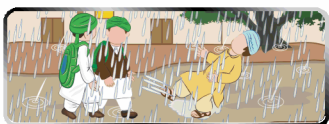
(۱)ہفتہ میں کتنے دن ہوتے ہیں؟ (۲) آج کونسا دن ہے؟(۳)جناب! آج اتوار ہے۔ (۴) کل کونسا دن ہو گا؟(۵) کل اتوار ہے۔ (۶) کل کونسا دن تھا؟ (۷)کل سنیچر تھا۔ (۸)خالد پرسوں ملتان سے آیا۔(۹)حمید پرسوں بہاولپور جائے گا۔(۱۰)کیا جمعہ چھٹی کا دن ہے؟ (۱۱).جی ہاں! جمعہ مسلمانوں کی چھٹی کا دن ہے۔(۱۲)جمعہ مسلمانوں کی عید کا دن ہے۔

الدرس الثلاثون

مَطَرٌ بارش۔ بَرْقٌ بجلی۔ يَلْمَعُ وہ چمکتا ہے۔ رَعْدٌ گرج۔ يَخَافُ وہ ڈرتا ہے۔ لَعَلَّ شاید۔ يَنْزِلُ وہ نازل ہوتا ہے۔ شَيْئًا فَشَيْئًا تھوڑا تھوڑا۔ غَزِيْرٌ موسلادھار۔ اِنْقَطَعَ ختم ہوگیا۔ هَلُمَّ آؤ۔ شَارِعٌ سڑک۔ وَحْلٌ کیچڑ۔ زَلَّ پھسل گیا۔ بَلَاءٌ مصیبت۔ ضَحِكَ ہنسا۔

اَلْمَطَرُ

عَلَى السَّمَاءِ سَحَابَةٌ سَوْدَاءُ، اَلْبَرْقُ يَلْمَعُ، هَلْ تَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ؟ نَعَمْ! أَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ، خَالِدٌ الصَّغِيْرُ يَخَافُ مِنَ الرَّعْدِ، خَالِدٌ يُدْخِلُ أَصَابِعَهُ فِيْ أُذُنَيْهِ خَوْفًا مِنَ الرَّعْدِ، لَعَلَّ الْمَطَرَ يَنْزِلُ بَعْدَ سَاعَةٍ، اُنْظُرْ يَا صَدِيْقِيْ! هٰذَا الْمَطَرَ يَنْزِلُ، يَكْثُرُ الْمَطَرُ شَيْئًا فَشَيْئًا، اَلْمَطَرُ غَزِيْرٌ. اَلْآنَ قَدْ اِنْقَطَعَ الْمَطَرُ، لٰكِنَّ الْبَرْقُ يَلْمَعُ، هَلُمَّ يَا صَدِيْقِيْ! نَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ، لِمَ تَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ؟ يَا صَدِيْقِيْ!

أَذْهَبُ إِلَى السُّوْقِ لِأَشْتَرِيَ اللَّبَنَ، نَحْنُ نَمْشِيْ عَلَى الشَّارِعِ، يَا أسفٰى! اَلشَّارِعُ مُتَوَحَّلٌ، لاَ نَستَطِيْعُ أَنْ نَمْشِيَ فِي الْوَحْلِ، اُنْظُرْ يَا صَدِيْقِيْ! قَدْ زَلَّتْ قَدَمُ ذٰلِكَ الرَّجُلِ عَلَى الْوَحْلِ (صَدِيْقُهُ يَضْحَكُ)، لاَ تَضْحَكْ عَلٰى بَلاَءِ أَخِيْكَ، مَنْ ضَحِكَ ضُحِكَ.

نَمْشِيْ فِي الْمَطَرِ

قَدْ زَلَّتِ الْقَدَمُ

تمرين الدرس الثلاثين

هَلْ عَلَى السَّمَاءِ سَحَابَةٌ؟ — نَعَمْ! عَلَى السَّمَاءِ سَحَابَةٌ

هَل الْبَرْقُ يَلْمَعُ؟ — لاَ! اَلْبَرْقُ لاَ يَلْمَعُ

هَلْ يَسْمَعُ صَدِيْقُكَ صَوْتَ الرَّعْدِ؟ — نَعَمْ! صَدِيْقِيْ يَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ

هَلْ تَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ؟ — نَعَمْ! أَسْمَعُ صَوْتَ الرَّعْدِ

هَلْ يَخَافُ طَارِقٌ مِنَ الرَّعْدِ؟ — نَعَمْ! يَخَافُ طَارِقٌ مِنَ الرَّعْدِ

هَلْ تَخَافُ مِنْ صَوْتِ الرَّعْدِ؟ — لاَ! لاَ أَخَافُ مِنْ صَوْتِ الرَّعْدِ

هَل الْمَطَرُ يَنْزِلُ مِنَ السَّحَابَةِ؟ — نَعَمْ! اَلْمَطَرُ يَنْزِلُ مِنَ السَّحَابَةِ

هَل الْمَطَرُ يَكْثُرُ شَيْئًا فَشَيْئًا؟

هَل الْمَطَرُ غَزِيْرٌ؟

هَل الْمَطَرُ اِنْقَطَعَ؟

هَلْ تَمْشِيْ عَلَى الشَّارِعِ الْمُتَوَحَّلِ؟

هَلْ تَزِلُّ قَدَمُكَ؟

هَلْ تَزِلُّ قَدَمُ صَدِيْقِكَ؟

هَلْ تَضْحَكُ عَلٰى بَلاَءِ أَخِيْكَ؟

هَلْ يَضْحَكُ أَخُوْكَ عَلٰى بَلاَءِكَ؟

اردو سے عربی

(۱) بارش موسلا دھار ہے۔(۲) بارش تھوڑی زائد ہو رہی ہے۔ (۳)میں بجلی کو بادل میں چمکتے ہوئے دیکھتا ہوں۔(۴)میں بجلی کی گرج سنتا ہوں۔(۵)خالد گرج سے ڈرتا ہے۔(۶) کیا تم گرج کی وجہ سے اپنے کانوں میں انگلیاں ڈالتے ہو۔ (۷) جی نہیں! میں گرج کی وجہ سے اپنے کانوں میں انگلیاں نہیں ڈالتا۔(۸) کیا تمہارا قدم کیچڑ پر پھسل جاتا ہے؟ (۹) جی نہیں! میرا قدم کیچڑ پر نہیں پھسلتا۔ (۱۰) کیا سڑک پر کیچڑ ہے؟ (۱۱) جی ہاں! سڑک پر کیچڑ ہے۔(۱۲) آؤ بازار چلیں۔

الدرس الحادي والثلاثون

شِتَاءٌ موسم سرما۔ بَرْدٌ سردی۔ سُتْرَةٌ کوٹ۔ اَلثِّيَابُ الصُّوْفِيَّةُ اونی کپڑے۔ اَلثِّيَابُ الْقُطْنِيَّةُ سوتی کپڑے۔ يَصْطَلِيْ وہ ہاتھ تاپتا ہے۔ نُحِسُّ ہم محسوس کرتے ہیں۔ قَشْعَرِيْرَةٌ کپکپی۔ شَمْسٌ دھوپ۔ شَايٌ چائے۔ نَفْرَحُ ہم خوش ہوتے ہیں۔

اَلشِّتَاءُ

تَجِيْءُ الشِّتَاءُ فَيَكْثُرُ الْبَرْدُ، نَلْبَسُ الثِّيَابَ الصُّوْفِيَّةَ فِي الشِّتَاءِ؛ لِأَنَّهَا تَمْنَعُ الْبَرْدَ، وَلٰكِنَّ الثِّيَابَ الْقُطْنِيَّةَ لاَ تَمْنَعُ الْبَرْدَ، نَلْبَسُ السَّتَائِرَ، وَفِي الصَّبَاحِ نَقْعُدُ حَوْلَ النَّارِ، ثُمّ نَصْطَلِيْ أَيْدِينَا وَأَرْجُلَنَا بِالنَّارِ، نُحِسُّ

الْقَشْعَرِيْرَةَ فِي الشِّتَاءِ، نَنْتَظِرُ طُلُوْعَ الشَّمْسِ، تَطْلُعُ الشَّمْسُ فَنَفْرَحُ وَنَقْعُدُ فِيْ شَمْسِهَا، يَكْثُرُ النَّاسُ شُرْبَ الشَّايِ فِي الشِّتَاءِ، وَبَعْضُ النَّاسِ يُحِبُّوْنَ الْقَهْوَةَ، يَكْثُرُ الْبَرْدُ فِيْ بِلاَدِ فَنْجَابَ، أَمَّا فِيْ كَرَاتَشِيْ فَالشِّتَاءُ مُعْتَدِلٌ، بَيْضَةُ الدَّجَاجَةِ وَلَحْمُ السَّمَكِ مُفِيْدٌ فِي الشِّتَاءِ.

تمرين الدرس الحادي والثلاثين

هَلْ يَكْثُرُ الْبَرْدُ فِي الشِّتَاءِ؟

هَلْ تَلْبَسُ الثِّيَابَ الصُّوْفِيَّةَ فِي الشِّتَاءِ؟

هَلْ تَلْبَسُ السُّتْرَةَ؟

هَلْ صَدِيْقُكَ يَصْطَلِيْ بِالنَّارِ؟

هَلْ تَقْعُدُ فِي الشَّمْسِ؟

بَيِّنِ الْقِصَّةَ الْمَذْكُوْرَةَ بِصِيْغَةِ الْوَاحِدِ الْمُتَكَلِّمِ

اردو سے عربی

(۱) میں اونی کپڑے پہنتا ہوں۔(۲) میرا دوست کوٹ پہنتا ہے۔ (۳) میں آگ سے ہاتھ تاپتا ہوں۔(۴) میں کپکپی محسوس کرتا ہوں۔(۵) میرا دوست کپکپی محسوس کرتا ہے۔(۶) میں دھوپ میں بیٹھتا ہوں۔(۷) تم دھوپ میں بیٹھتے ہو۔(۸) میں چائے پسند کرتا ہوں۔

الدرس الثاني والثلاثون

حَرٌّ گرمی۔ وَقْتُ الظَّهِيْرَةِ دوپہر۔ تَهُبُّ چلتی ہیں۔ عَطَشٌ پیاس۔
شُرْبٌ پینا۔ ثَلْجٌ برف۔ يَهْرُبُوْنَ وہ بھاگتے ہیں۔ مَبْلُوْلَةٌ تر۔ عَرَقٌ پسینہ۔
مِرْوَحَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ الیکٹرک فین۔ تَدُوْرُ گھومتا ہے۔ تِجَاهُ سامنے۔ شَمْسِيَّةٌ
چھتری۔ مَرَّتَيْنِ دو مرتبہ۔ جِدًّا بہت۔

اَلصَّيْفُ

يَجِيْءُ الصَّيْفُ فَيشْتَدُّ الْحرُّ، لاَ نَسْتَطِيْعُ أَنْ نَخرُجَ وَقْتَ الظَّهِيْرَةِ، تَهُبُّ الرِّيَاحُ الْحَارَّةُ، نُحِسُّ الْعطَشَ الشَّدِيْدَ، يَكْثُرُ النَّاسُ شُرْبَ مَاءِ الثَّلْجِ، اَلنَّاسُ يَهْرُبُوْنَ مِنْ حَرِّ الشَّمْسِ، وَيَجْلِسُوْنَ فِي الْغُرَفِ، عِنْدَ صَدِيْقِي مِرْوَحَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ، اَلْمِرْوَحَةُ الْكَهْرَبَائِيَّةُ تَدُوْرُ بِسُرْعَةٍ، أَنَا أَقْعُدُ تِجَاهَ الْمِرْوَحَةِ، نَلْبَسُ فِي الصَّيْفِ الثِّيَابَ الْقُطْنِيَّةَ، وَبَعْضُ النَّاسِ يَسْتَعْمِلُوْنَ الشَّمْسِيَّةَ، أَنَا أَغْتَسِلُ بِالْمَاءِ الْبَارِدِ مَرَّتَيْنِ كُلَّ يَوْمٍ، لاَ يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي الصَّيْفِ فِيْ كَرَاتَشِيْ، أَمَّا فِيْ مُلْتَانَ فَيَشْتَدُّ الْحَرُّ فِيْهِ جِدًّا، ثِيَابُ النَّاسِ تَكُوْنُ مَبْلُوْلَةً بِالْعَرَقِ، لاَ يَسْتَطِيْعُ أَحَدٌ أَنْ يَنَامَ فِي النَّهَارِ بِغَيْرِ مِرْوَحَةٍ.

تمرين الدرس الثاني والثلاثين

هَلْ يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِي الصَّيْفِ فِيْ كَرَاتَشِيْ؟

هَلْ يَشْتَدُّ الْحَرُّ فِيْ مُلْتَانَ فِي الصَّيْفِ؟

هَلْ تُحِسُّ الْعَطَشَ فِي الصَّيْفِ؟

هَلْ عِنْدَكَ مِرْوَحَةٌ كَهْرَبَائِيَّةٌ؟

هَلْ تَسْتَعْمِلُ الشَّمْسِيَّةَ؟

اردو سے عربی

(۱) کیا آپ کے پاس چھتری ہے؟ (۲) کیا آپ برف کا پانی پیتے ہیں؟ (۳) میرا دوست دن میں دو مرتبہ نہاتا ہے۔ (۴) کیا تم بغیر پنکھے کے سو سکتے ہو؟ (۵) کیا کراچی میں سخت گرمی ہوتی ہے؟ (٦) کیا تمہارے کپڑے پسینہ میں تر ہو جاتے ہیں؟

الدرس الثالث والثلاثون

رَبِيْعٌ بہار۔ خَرِيْفٌ خزاں۔ عَارِيَةٌ خالی۔ مُزَيَّنَةٌ آراستہ۔ مَيِّتَةٌ مردہ۔
غَرْدٌ چہچہانا۔ بَلاَبِلُ بلبلیں۔ سَجْعٌ کبوتر کی آواز۔ تَفُوْحُ وہ مہکتی ہے۔
جَاسْمِيْن یاسمین۔ نَرْجِسٌ نرگس۔ رَيْحَانٌ ایک پھول۔ وَرْدٌ گلاب۔
نَتَنَزَّهُ ہم سیر کرتے ہیں۔

اَلرَّبِيْعُ

ذَهَبَ الْخَرِيْفُ وَجَاءَ الرَّبِيْعُ، كَانَتِ الْأَشْجَارُ عَارِيَةً عَنِ الْأَوْرَاقِ، وَلٰكِنَّ الْآنَ اَلْأَشْجَارُ مُزَيَّنَةٌ بِأَوْرَاقِهَا الْخَضْرَاءِ، كَانَتِ الْحَدَائِقُ مَيِّتَةً فِي الْخَرِيْفِ، مَا نَسْمَعُ فِيْهَا غَرْدَ الْبَلاَبِلِ وَلاَ سَجْعَ الْحَمَامَاتِ، لاَ نَرٰى فِيْهَا أَزْهَارًا وَلاَ وُرُوْدًا، أَمَّا الْآنَ فَتَفَتَّحَتِ الْأَزْهَارُ وَكَثُرَتِ الْوُرُوْدُ، نَسْمَعُ غَرْدَ الْبَلاَبِلِ وَسَجْعَ الْحَمَامَاتِ، وَنَشُمُّ رَائِحَاتٍ طَيِّبَاتٍ، مَرَّةً تَفُوْحُ رَائِحَةُ الْجَاسْمِيْنِ وَأُخْرٰى تَفُوْحُ رَائِحَةُ النَّرْجِسِ، ثُمَّ مَرَّةً تَفُوْحُ رَائِحَةُ رَيْحَانٍ وَمَرَّةً رَائِحَةُ الْوَرْدِ، نَتَنَزَّهُ فِي الْحَدَائِقِ فِي الرَّبِيْعِ، وَنَسْتَلَذُّ بِمَنَاظِرِهَا الْبَدِيْعَةِ، لاَ يَشْتَدُّ الْحَرُّ وَلاَ الْبَرْدُ فِي الرَّبِيْعِ بَلْ يَعْتَدِلُ الْجَوُّ.

تمرين الدرس الثالث والثلاثين

هَلْ تُورِّقُ الْأَشْجَارُ فِي الرَّبِيْعِ؟

هَلْ تَكُوْنُ الْأَشْجَارُ مُزَيِّنَةً بِأَوْرَاقِهَا فِي الرَّبِيْعِ؟

هَلْ تَسْمَعُ غَرْدَ الْبَلَابِلِ وَسَجْعَ الْحَمَامَاتِ فِي الرَّبِيْعِ؟

صِفِ الرَّبِيْعَ

اردو سے عربی

(۱) فصل بہار میں کلیاں کھل جاتی ہیں اور پھولوں کی کثرت ہو جاتی ہے۔ (۲) میں نرگس کا پھول سونگتا ہوں۔ (۳) نرگس کی خوشبو مہکتی ہے۔ (۴) کیا تم فصل بہار میں باغات کی سیر کرتے ہو؟ (۵) کیا فصل بہار میں گرمی زائد ہوتی ہے؟ (۶) جی نہیں! بلکہ فصل بہار میں موسم معتدل ہوتا ہے۔

الدرس الرابع والثلاثون

نَاضِجٌ پکا ہوا۔ مُرٌّ کڑوا۔ زِحَامٌ بھیڑ۔ قَارِسٌ سردی کا زائد ہونا۔ غَزِيْرٌ موسلا دھار۔ كَانَ تھا۔ يَسْكُنُ وہ رہتا ہے۔ مُسْتَيْقِظٌ جاگنے والا۔

اَلثَّمَرُ نَاضِجٌ	كَانَ الثَّمَرُ غَيْرَ نَاضِجٍ	كَانَ الثَّمَرُ مُرًّا
اَلزِّحَامُ شَدِيْدٌ عَلَى الشَّارِعِ	كَانَ الزِّحَامُ شَدِيْدًا عَلَى الشَّارِعِ	
اَلْيَوْمَ الْبَرْدُ قَارِسٌ	كَانَ الْبَرْدُ قَارِسًا أَمْسِ	
صَدِيْقِي مَرِيْضٌ	كَانَ صَدِيْقِي مَرِيْضًا	

اَلْقِطَّةُ نَائِمَةٌ فِي السَّرِيْرِ

كَانَتِ الْقِطَّةُ نَائِمَةً فِي السَّرِيْرِ

اَلْمَطَرُ غَزِيْرٌ — كَانَ الْمَطَرُ غَزِيْرًا — عَمُّ زَيْدٍ ذَاهِبٌ

كَانَ عَمُّ زَيْدٍ ذَاهِبًا — خَالُ سَعِيْدٍ نَائِمٌ فِي الْغُرْفَةِ

كَانَ خَالُ سَعِيْدٍ نَائِمًا فِي الْغُرْفَةِ

عَمَّةُ سَعِيْدٍ تَسْكُنُ فِيْ لاَهُوْرَ

كَانَتْ عَمَّةُ سَعِيْدٍ تَسْكُنُ فِيْ لاَهُوْرَ

كَانَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً

تمرين الدرس الرابع والثلاثين

هَلْ كَانَ الْبَرْدُ قَارِسًا أَمْسِ؟

هَلْ كَانَ الزِّحَامُ شَدِيْدًا فِي الْبَاصِّ؟

هَلْ كَانَ صَدِيْقُكَ مَرِيْضًا أَمْسِ؟

هَلْ الْقِطَّةُ نَائِمَةً[1] فِي السَّرِيْرِ؟

اردو سے عربی

(۱)مسجد میں مجمع بہت زائد تھا۔(۲)سڑک پر مجمع کم تھا۔(۳)زاہد کا بھائی بیمار تھا۔(۴)بلی سو رہی تھی۔(۵)چوہا کمرے میں چل رہا تھا۔(۶)بچہ جھولے میں جاگ رہا تھا۔

(١) كذا في النسخة التي بين أيدينا ولعله: «هل كانت القطة...إلخ». (علمية)

الدرس الخامس والثلاثون

يَصِيْرُ ہو جائے گا۔ صَارَ ہو گیا۔ غَبِيَّةٌ کند ذہن۔ ذَكِيَّةٌ ذہین۔ جَوٌّ فضا۔
صَدِيْقٌ حَمِيْمٌ گہرا دوست۔ عَدُوٌّ دشمن۔ شَابٌّ جوان۔ مَرْجُوْمٌ مردود۔
فَائِزٌ کامیاب۔ نَشِيْطٌ پھرتیلا۔ خَائِنٌ خیانت کرنے والا۔

اَلْمَرِيْضُ صَحِيْحٌ — صَارَ الْمَرِيْضُ صَحِيْحًا

كَانَ الدِّيْكُ صَغِيْرًا — أَمَّا الْآنَ فَصَارَ كَبِيْرًا

كَانَتِ الْبِنْتُ غَبِيَّةً — أَمَّا الْآنَ فَصَارَتْ ذَكِيَّةً

كَانَ الْبَرْدُ شَدِيْدًا أَمْسِ — أَمَّا الْآنَ فَصَارَ الْجَوُّ مُعْتَدِلاً

كَانَ زَيْدٌ مَرِيْضًا — أَمَّا الْآنَ فَصَارَ صَحِيْحًا

صَارَ الْعَدُوُّ صَدِيْقًا حَمِيْمًا — صَارَ الْجَاهِلُ عَالِمًا

صَارَ الطِّفْلُ شَابًّا وَصَارَ الشَّابُّ شَيْخًا

يَصِيْرُ الْمَرِيْضُ صَحِيْحًا — يَصِيْرُ الصَّغِيْرُ كَبِيْرًا

يَصِيْرُ الطِّفْلُ شَابًّا وَيَصِيْرُ الشَّابُّ شَيْخًا

صَارَ الشَّيْطَانُ مَرْجُوْمًا بَعْدَ أَنْ كَانَ مَقْبُوْلاً

تمرين الدرس الخامس والثلاثين

مندرجہ ذیل جملوں میں «صَارَ» کا استعمال کیجئے:

(١) اَلْبَرْدُ قَارِسٌ — (٢) اَلْوَلَدُ ذَكِيٌّ — (٣) اَلْهِرَّةُ كَبِيْرَةٌ

(٤) اَلْخَائِنُ أَمِيْنٌ — (٥) اَلْمُجْتَهِدُ فَائِزٌ — (٦) اَلْوَلَدُ شَابٌّ

(٧) اَلشَّابُّ شَيْخٌ　(٨) اَلْجَوُّ مُعْتَدِلٌ　(٩) اَللَّيْلُ مُظْلِمٌ
(١٠) اَلْبِنْتُ ذَكِيَّةٌ　(١١) اَلْبِنْتُ نَشِيْطَةٌ

اردو سے عربی

(۱) کیا دشمن گہرا دوست بن گیا؟ (۲) کیا بکری بڑی ہو گئی؟ (۳) کیا تندرست بیمار ہو گیا؟ (۴) کیا تمہارا دوست مریض ہو گیا؟ (۵) اس کا دوست دشمن بن گیا۔ (۶) کیا تمہارا دوست تمہارا دشمن بن گیا؟ (۷) کیا کافر مسلمان ہو گیا؟ (۸) میرا دوست تندرست ہو گیا۔ (۹) جاہل آدمی عالم ہو جاتا ہے۔ (۱۰) مریض تندرست ہو جاتا ہے۔ (۱۱) بارش کے بعد سردی سخت ہو جاتی ہے۔

الدرس السادس والثلاثون

أَصْبَحَ صبح کے وقت کوئی کام کیا۔ ظَلَّ دن میں کوئی کام کیا۔ بَاتَ رات میں کوئی کام کیا۔ خَائِفٌ ڈرنے والا۔ حَارِثٌ نگہبان۔ مُصَلِّيْ[1] نماز پڑھنے والا۔ خُفَّاشٌ چمگادڑ۔ مُتَأَلِّمٌ دردمند۔ سَجِيْنٌ قیدی۔

كَيْفَ أَصْبَحْتَ يَا طَارِقُ؟　أَصْبَحْتُ بِخَيْرٍ وَالْحَمْدُ لِلّٰهِ يَا حَامِدُ!

أَصْبَحَ الْمَرِيْضُ صَحِيْحًا　يُصْبِحُ الطِّفْلُ بَاكِيًا

ظَلَّ الْمَطَرُ غَزِيْرًا　ظَلَّ الْمَرِيْضُ مُتَأَلِّمًا　ظَلَّ الْفَرَسُ جَائِعًا

ظَلَّ الْحَارِثُ مُسْتَيْقِظًا　بَاتَ السَّجِيْنُ قَائِمًا

بَاتَ الْعَابِدُ مُصَلِّيًا　بَاتَ الْمَرِيْضُ مُضْطَرِبًا

---

(١) هكذا في النسخة التي بين أيدينا نظنه مُصَلٍّ أو المُصَلِّي. (علمية)

بَاتَ الْخَفِيْرُ قَائِمًا — يَبِيْتُ الطِّفْلُ نَائِمًا فِي السَّرِيْرِ

﴿وَالَّذِيْنَ يَبِيْتُوْنَ لِرَبِّهِمْ سُجَّدًا﴾

يَبِيْتُ الْفَقِيْرُ آمِنًا وَيَبِيْتُ الْأَمِيْرُ خَائِفًا

يَبِيْتُ الْخُفَّاشُ مُسْتَيْقِظًا

تمرين الدرس السادس والثلاثين

مندرجہ ذیل فقروں میں «أَصْبَحَ» «ظَلَّ» «بَاتَ» کا استعمال کیجئے:

(١)........اَلْمَطَرُ غَزِيْرٌ — (٢)هَلْ........الطِّفْلُ بَاكِيًا

(٣)........اَلطِّفْلُ بَاكِيًا — (٤)........اَلْحَارِثُ مُسْتَيْقِظًا

(٥)........اَلسَّجِيْنُ مُصَلِّيًا — (٦)........اَلْأَمِيْرُ خَائِفًا

(٧)........اَلطِّفْلُ ضَاحِكًا — (٨)زَيْدٌ........لِرَبِّهِ سَاجِدًا

(٩)هَلْ تَبِيْتُ لِرَبِّكَ سَاجِدًا؟ — (١٠)........زَيْدٌ مُصَلِّيًا

(١١)........اَلْخُفَّاشُ نَائِمًا

اردو سے عربی

(۱)مریض نے کس حال میں صبح کی؟(۲)مریض نے صحت کی حالت میں صبح کی۔(۳)بچے نے روتے ہوئے صبح کی۔(۴)بچے نے ہنستے ہوئے صبح کی۔(۵)قیدی نے کس حال میں صبح کی؟(۶)قیدی نے نماز کی حالت میں صبح کی۔(۷)زید نے کس حالت میں رات گزاری؟(۸)زید نے بحالت نماز رات گذاری۔(۹)خالد بحالت روزہ دن گذارے گا۔(۱۰)چمگادڑ بحالت بیداری رات گذارے گی۔

الدرس السابع والثلاثون

إِنَّ بیشک۔ حِمَارٌ گدھا۔ خَرُوْفٌ بھیڑ کا بچہ۔ زَیْنٌ زینت۔ شَیْنٌ عیب۔
دِیْنٌ قیامت کا دن۔

إِنَّ	+	ي	=	إِنَّنِيْ	–	إِنِّيْ
إِنَّ	+	نَا	=	إِنَّنَا	–	إِنَّا
إِنَّ	+	كَ	=	إِنَّكَ		
إِنَّ	+	هُوَ	=	إِنَّهُ		
إِنَّ	+	هَا	=	إِنَّهَا		

إِنَّ الْحِمَارَ لاَ يَطِيْرُ فِي الْجَوِّ — إِنَّهُ يَمْشِيْ عَلَى الْأَرْضِ

إِنَّ الْخَرُوْفَ يَخَافُ مِنَ الذِّئْبِ — إِنَّ الْعِلْمَ زَيْنٌ وَإِنَّ الْجَهْلَ شَيْنٌ

﴿إِنَّ اللّٰهَ عَلٰى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيْرٌ﴾ — ﴿إِنَّهَا (الصَّلٰوةَ) لَكَبِيْرَةٌ إِلَّا عَلَى الْخٰشِعِيْنَ﴾

﴿إِنِّيْٓ أَخَافُ اللّٰهَ رَبَّ الْعٰلَمِيْنَ﴾ — ﴿إِنَّهٗ هُوَ السَّمِيْعُ الْبَصِيْرُ﴾

﴿إِنَّكَ (يامُحمَّد) عَلٰى صِرَاطٍ مُّسْتَقِيْمٍ﴾ — ﴿إِنَّا لِلّٰهِ وَإِنَّآ إِلَيْهِ رٰجِعُوْنَ﴾

﴿إِنَّ الدِّيْنَ لَوَاقِعٌ﴾ — ﴿إِنَّ الَّذِيْنَ اٰمَنُوْا وَعَمِلُوا الصّٰلِحٰتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنّٰتُ الْفِرْدَوْسِ﴾

﴿إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۝٢١ لِّلطّٰغِيْنَ﴾

تمرین الدرس السابع والثلاثین

إنّ کا استعمال کیجئے۔

(١) .... خَالِدٌ قَائِمٌ (٢) .... سَعِيْدٌ قَائِمٌ

(٣) .... اَلْقِطَّةُ السَّوْدَاءُ نَائِمَةٌ

(٤) .... اَلْبَقَرَةُ الصَّفْرَاءُ لِزَيْدٍ

(٥) .... اَلثَّمَرَةُ الْحُلْوَةُ لِطَارِقٍ

اردو سے عربی

(١) کیا زینب بازار جاتی ہے؟ (٢) بیشک وہ بازار جاتی۔ (٣) بیشک تم سچے ہو۔
(٤) بیشک وہ کل ملتان سے لوٹے گا۔ (٥) بیشک میں کل بازار جاؤں گا۔
(٦) بیشک اللہ ہر چیز پر قادر ہے۔ (٧) بیشک کوشش کرنے والا کامیاب ہے۔

الدرس الثامن والثلاثون

لَيْتَ کاش۔ تُرَابٌ مٹی۔ بُعْدٌ دوری۔ نُرَدُّ ہم لوٹائے جائیں۔ نُزْهَةٌ سیر و تفریح۔ مُثْمِرَةٌ پھلدار۔ قَطَفْتُ میں نے توڑا۔ إِذْ ذَاكَ اس وقت۔ نَادِيْ[1] مجلس۔

لَيْتَ الْمَطَرُ يَنْزِلُ لَيْتَ زَيْدًا حَاضِرٌ لَيْتَ عَائِشَةَ مَوْجُوْدَةٌ

﴿يٰلَيْتَنِيْ كُنْتُ تُرٰبًا﴾ ﴿يٰلَيْتَ بَيْنِيْ وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ﴾

﴿يٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِاٰيٰتِ رَبِّنَا وَنَكُوْنَ مِنَ الْمُؤْمِنِيْنَ﴾

---

(١) هكذا في النسخة التي بين أيدينا نظنه نادٍ أو النَّادِيْ. (علمية)

سَعِيْدٌ يَقُوْلُ لِحَمِيْدٍ إِنِّيْ ذَهَبْتُ لِلنُّزْهَةِ، فَدَخَلْتُ حَدِيْقَةً، رَأَيْتُ فِيْهَا أَشْجَارًا مُثْمِرَةً بَعْضُهَا كَانَتْ لِلْإِجَّاصَاتِ، بَعْضُهَا لِلْبُرْتُقَالَاتِ، وَبَعْضُهَا لِلْأَعْنَابِ وَبَعْضُهَا لِلرُّمَّانَاتِ، فَقَطَفْتُ مِنْهَا إِجَّاصَةً حُلْوَةً وَأَكَلْتُهَا.

حَمِيْدٌ يَقُوْلُ: يَا لَيْتَنِيْ! كُنْتُ حَاضِرًا إِذْ ذَاكَ.

تمرين الدرس الثامن والثلاثين

«لَيْتَ» کا استعمال کیجئے۔

(١)..اَلْمَرِيْضُ صَحِيْحٌ

(٢)..اَلْبُرْتُقَالَةُ حُلْوَةٌ

(٣)..اَلْأَعْنَابُ حُلْوَةٌ

(٤)..إِنِّيْ كُنْتُ حَاضِرًا فِي النَّادِيْ

(٥)..هُوَ حَاضِرٌ فِي النَّادِيْ

(٦)..نَا نَحُجُّ

اردو سے عربی

(۱)کاش کہ انگور میٹھے ہوتے۔(۲)کاش کہ مریض تندرست ہوتا۔(۳)کاش کہ تم پڑھے لکھے ہوتے۔(۴)کاش کہ سورج نکلتا۔(۵)کاش کہ تم علم دین حاصل کرتے۔

الدرس التاسع والثلاثون

زَعَمُوْا گمان کیا ان سب نے۔ کہانی کی ابتدا میں استعمال کیا جاتا ہے۔ قِرَدَةٌ بندر۔ اِلْتَمَسُوْا انھوں نے تلاش کیا۔ لَمْ يَنْجَحُوْا کامیاب نہ ہوئے۔ يَنْفُخُوْنَ پھونکتے ہیں۔ طَمْعًا لالچ کرتے ہوئے۔ يُوْقِدُوْا روشن کریں۔ سَفَاهَةٌ بیوقوفی۔ لَا تَتْعَبُوْا مت تھکو۔ يَرَاعَةٌ جگنو۔

تَقْوِيْمُ مَا لَا يَسْتَقِيْمُ

زَعَمُوْا أَنَّ جَمَاعَةً مِنَ الْقِرَدَةِ كَانَتْ تَسْكُنُ فِيْ جَبَلٍ، اِلْتَمَسُوْا فِيْ لَيْلَةٍ بَارِدَةٍ نَارًا، بَعْدَ طَلَبٍ كَثِيْرٍ لَمْ يَنْجَحُوْا فِيْ مُرَادِهِمْ، فَرَأَوْا يَرَاعَةً تَطِيْرُ فَظَنُّوْهَا شَرَارَةَ نَارٍ، فَأَخَذُوْهَا، ثُمَّ جَمَعُوْا حَطَبًا كَثِيْرًا وَأَلْقَوْهُ عَلَيْهَا وَجَعَلُوْا يَنْفُخُوْنَ طَمْعًا أَنْ يُوْقِدُوْا نَارًا يَصْطَلُوْنَ بِهَا مِنَ الْبَرْدِ وَكَانَ قَرِيْبًا

مِنْهُمْ طَائِرٌ عَلٰى شَجَرَةٍ يَنْظُرُوْنَ إِلَيْهِ

وَيَنْظُرُ إِلَيْهِمْ، مَا اسْتَطَاعَ الطَّائِرُ أَنْ يَسْكُتَ عَلٰى سَفَاهَتِهِمْ وَلاَ يَهْدِيَهُمْ فَنَادَاهُمْ بِأَعْلٰى صَوْتٍ: لاَ تَتْعَبُوْا! فَإِنَّ الَّذِيْ رَأَيْتُمُوْهُ نَارًا لَيْسَ بِنَارٍ وَلٰكِنَّ الْقِرَدَةَ مَا سَمِعُوْا قَوْلَ النَّاصِحِ، وَبَقُوْا مُشْتَغِلِيْنَ فِيْ سَفَاهَتِهِمْ، فَلَمَّا طَالَ ذٰلِكَ عَلَى الطَّائِرِ قَرُبَ مِنْهُمْ لِيَنْهَاهُمْ عَمَّا هُمْ فِيْهِ إِذْ مَرَّ بِهِ طَائِرٌ وَقَالَ: يَا أَخِيْ! لاَ تَلْتَمِسْ تَقْوِيْمَ مَا لاَ يَسْتَقِيْمُ، فَأَبَى الطَّائِرُ أَنْ يُطِيْعَ، فَلَمَّا قَرُبَ أَخَذَهُ بَعْضُ الْقِرَدَةِ فَضَرَبَ عَلَى الْأَرْضِ فَمَاتَ.

تمرين الدرس التاسع والثلاثين

(١) مَا الْمَوْعِظَةُ فِيْ قِصَّةِ الْقِرَدَةِ وَالطَّائِرِ؟

(٢) هَلْ يُفِيْدُ النُّصْحُ لِلسُّفَهَاءِ؟

اردو سے عربی

(۱) میں گمان کرتا ہوں کہ پرندہ بیوقوف ہے۔(۲) پرندہ نے بندروں کو بے وقوف گمان کیا۔(۳) کیا تم نے سرد رات میں آگ تلاش کی؟(۴) کیا تم نے جگنو دیکھا ہے؟(۵) جی ہاں! میں نے جگنو دیکھا ہے۔(٦) جگنو رات کو چمکتا ہے۔(۷) بے وقوف کو نصیحت کرنا بے وقوفی ہے۔

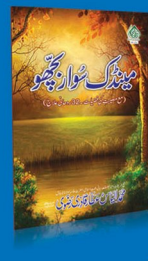
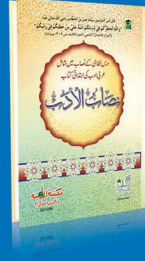
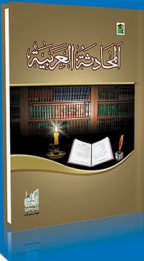
درسی کُتُب (المدینۃ العلمیۃ)

نمبر شمار	کتاب کا نام	صفحات
01	نور الإيضاح مع حاشية النور والضياء	392
02	شرح العقائد مع حاشية جمع الفرائد	385
03	شرح مائة عامل مع حاشية الفرح الكامل	147
04	هداية النحو مع حاشية عناية النحو	288
05	أصول الشاشي مع أحسن الحواشي	306
06	الأربعين النووية في الأحاديث النبوية	155
07	ديوان الحماسة مع شرح إتقان الفراسة	325
08	مراح الأرواح مع حاشية ضياء الإصباح	182
09	الجلالين مع حاشية أنوار الحرمين (المجلد الأول)	400
10	الجلالين مع حاشية أنوار الحرمين (المجلد الثاني)	374
11	قصيدة البردة مع شرح عصيدة الشهدة	317
12	نخبة الفكر مع شرح نزهة النظر	175
13	مقدمة الشيخ مع التحفة المرضية	117
14	التعليق الرضوي على صحيح البخاري	458
15	منتخب الأبواب من إحياء علوم الدين	178
16	الكافية مع شرح الناجية	259
17	شرح الجامي مع حاشية الفرح النامي	429
18	رياض الصالحين مع حاشية منهاج العارفين	124
19	تيسير مصطلح الحديث	194
20	المرقاة مع حاشية المشكاة	106
21	شرح الفقه الأكبر (للقاري)	231
22	دروس البلاغة مع شموس البراعة	242
23	شرح مائة عامل	38
24	المحادثة العربية	104
25	تلخيص المفتاح مع شرح تنوير المصباح	229
26	ديوان المتنبي مع الحاشية إتقان المتلقي	104
27	انوار الحدیث	466
28	الحق المبين	131
29	کتاب العقائد	64
30	فیضانِ سورۂ نور	128
31	خلفائے راشدین	352
32	قصیدہ بردہ سے روحانی علاج	22
33	تلخیص اصول الشاشی	144
34	نحو میر مع حاشیہ نحو منیر	205
35	صرف بہائی مع حاشیہ صرف بنائی	64
36	تعریفاتِ نحویہ	53
37	خاصیات ابواب الصرف	141
38	فیض الادب	228
39	نصاب اصولِ حدیث	95
40	نصاب النحو	285
41	نصاب الصرف	352
42	نصاب التجوید	85
43	نصاب المنطق	161
44	نصاب الادب	200
45	خلاصۃ النحو (حصہ اول، دوم)	214
46	فیضانِ تجوید	161
47	مائۃ عامل منظوم (فارسی مع ترجمہ و تشریح)	28
48	جامع ابواب الصرف	235
49	مختصر المعاني مع حاشية تنقيح المباني	472
50	إنشاء العربية (الجزء الأول)	84
عنقریب آنے والی کتابیں		
51	الجلالين مع حاشية أنوار الحرمين (المجلد الثالث)	507
52	تفسير البيضاوي مع حاشية مقصود الناوي	392
53	ديوان الحماسة مع حاشية زبدة الفصاحة	-
54	الفوز الكبير مع حاشية الكنز الوفير	-
55	مناظرہ رشیدیہ	-

اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ رَبِّ الْعٰلَمِیْنَ وَالصَّلٰوةُ وَالسَّلَامُ عَلٰی سَیِّدِ الْمُرْسَلِیْنَ اَمَّا بَعْدُ فَاَعُوْذُ بِاللّٰهِ مِنَ الشَّیْطٰنِ الرَّجِیْمِ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نیک نمازی بننے کیلئے

ہر جُمعرات بعد نمازِ مغرب آپ کے یہاں ہونے والے **دعوتِ اسلامی** کے ہفتہ وار سُنّتوں بھرے اجتماع میں رِضائے الٰہی کیلئے اچّھی اچّھی نیّتوں کے ساتھ ساری رات شرکت فرمائیے ❁ سنّتوں کی تربیت کے لئے **مَدَنی قافلے** میں عاشقانِ رسول کے ساتھ ہر ماہ تین دن سفر اور ❁ روزانہ ''**فکرِ مدینہ**'' کے ذَرِیعے **مَدَنی اِنعامات** کا رِسالہ پُر کر کے ہر مَدَنی ماہ کی پہلی تاریخ اپنے یہاں کے ذِمّے دار کو جمع کروانے کا معمول بنا لیجئے۔

میرا مَدَنی مقصد: ''مجھے اپنی اور ساری دنیا کے لوگوں کی اِصلاح کی کوشش کرنی ہے۔'' اِنْ شَآءَ اللہ عَزَّوَجَلَّ۔ اپنی اِصلاح کے لیے ''**مَدَنی اِنعامات**'' پر عمل اور ساری دنیا کے لوگوں کی اِصلاح کی کوشش کے لیے ''**مَدَنی قافلوں**'' میں سفر کرنا ہے۔ اِنْ شَآءَ اللہ عَزَّوَجَلَّ

فیضانِ مدینہ، محلّہ سوداگران، پرانی سبزی منڈی، باب المدینہ (کراچی)

UAN: +92 21 111 25 26 92 Ext: 2650

Web: www.dawateislami.net / Email: ilmia@dawateislami.net